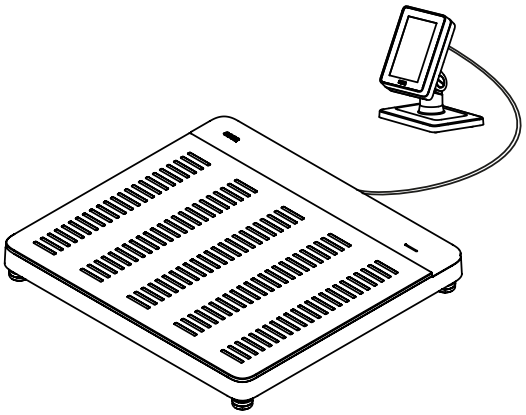
Precision for health

seca 651/650

Mode d’emploi

17-10-07-707-003_2026-07S

Version du micrologiciel: 2.1



seca.com

TABLE DE MATIÈRES

1 À propos de ce document 4
1.1 Représentation dans le texte 4
1.2 Représentation dans les graphiques 4
1.3 Version PDF 4

2 Description de l'appareil 5
2.1 Domaine d'utilisation 5
2.2 Utilité clinique 5
2.3 Contre-indications 5
2.4 Groupe de patients ciblé 5
2.5 Qualification de l'utilisateur 5
Montage 5
Administration/fonctionnement en réseau 5
Mode mesure 5
2.6 Description du fonctionnement 5
Peser le patient/Saisir la taille 5
Fonctions réseau 5
Compatibilité 5

3 Consignes de sécurité 6
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi 6
3.2 Consignes de sécurité fondamentales 6
Utilisation de l'appareil 6
Éviter les décharges électriques 7
Éviter les blessures et les infections 7
Éviter les dommages matériels 9
Exploitation des résultats de mesure 9
Utilisation du matériel d'emballage 10

4 Aperçu 10
4.1 Éléments de commande 10
4.2 Symboles sur l'écran (écran principal) 11
4.3 Symboles sur l'écran (menu) 14
4.4 Marquages 15

5 Mise en service de l'appareil 18
5.1 Éléments livrés 18
5.2 Interfaces 19
5.3 Installer l'appareil 20
5.4 Monter l'écran multifonctions sur le socle 21
5.5 Monter l'écran multifonctions sur un mur 21
5.6 Raccorder l'écran multifonctions à la balance 22
5.7 Brancher un lecteur de code-barres (en option) 23
5.8 Établir l'alimentation électrique 24
5.9 Monter la protection contre les gouttes d'eau 24
5.10 Sélectionner la langue et le mode de mesure 25
5.11 Adapter les réglages de l'appareil 26
5.12 Transporter l'appareil 27

6 Utilisation 27
6.1 Peser le patient 28
6.2 Saisir la taille manuellement 28
6.3 Utiliser les fonctions de pesée étendues 29
Faire basculer la plage de poids 29
Calcul automatique d'IMC ou de SC 30
Répéter la mesure 30
Afficher le dernier poids mesuré 30
Peser les nourrissons/les jeunes enfants 31
Compenser les vêtements/les accessoires 33
Déduire un poids supplémentaire 34
Saisir le poids supplémentaire avec un lecteur de code-barres 35
6.4 Terminer la mesure 36
Appareils connectés à un système d'information 36
Mode autonome 38
6.5 Utiliser l'« automesure » 38

7 Configuration 40
7.1 Fonctions de base 40
Modifier le mode de mesure 40
Protéger « Réglages » et « Service » avec un code PIN 41
Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR) 43
7.2 Mesurer 43
Activer la fonction Autohold (uniquement en mode autonome) 43
Régler le temps de la fonction Autohold (mode autonome uniquement) 44
Enregistrer/supprimer la valeur de pré-tare 44
Régler l'atténuation 46
Choisir l'IMC/la SC 47
Créer des codes-barres pour « Tare avec code-barres » 48
7.3 Adapter les réglages de l'écran 48
Régler la langue d'affichage 48
Régler le format de date 49
Régler le format du nom 49
Régler le temps de veille 50
Régler la luminosité de l'écran 51
Basculer entre les unités 51
7.4 Configurer les fonctions réseau 52
Configurer l'appareil dans le logiciel seca connect 103 52
Saisir l'adresse du serveur 53
Activer/désactiver la fonction WiFi 54
Connecter l'appareil au réseau WiFi 54
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS) 55
Supprimer automatiquement les valeurs mesurées 56
7.5 Réglages d'usine 56
Vue d'ensemble des réglages d'usine 56
Rétablir les réglages d'usine 57

17-10-07-707-003_2026-07S

8 Décontamination 58
8.1 Nettoyage 58
8.2 Désinfection 58
8.3 Stérilisation 58

9 Contrôle fonctionnel 59

10 Dépannage 59
10.1 Défauts généraux 59
10.2 Peser le patient 60
10.3 Transmission de données 61
10.4 Redémarrer l'appareil 61
10.5 Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur) 62
10.6 Système de feu de signalisation pour les messages affichés 62
10.7 Codes d'erreur 63

11 Maintenance 64
11.1 Balances vérifiées 64
11.2 Balances non vérifiées 65

12 Caractéristiques techniques 66
12.1 Structure du menu 66
12.2 Caractéristiques techniques générales 67
12.3 Dimensions et poids 68
12.4 Mesure du poids 68
seca 651 68
seca 650 68

13 Accessoires optionnels et pièces de rechange . 69

14 Produits seca compatibles 69

15 Éliminer l'appareil 69

16 Garantie 69

17 Déclarations de conformité 70
17.1 Europe 70
17.2 USA et Canada 70

17-10-07-707-003_2026-07S

1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
▸	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇨	Résultat d'une action
• •	Premier niveau d'une liste
– –	Second niveau d'une liste

1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique les endroits importants sur l'appareil ou sur des composants de l'appareil
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Façon d'agir correcte Résultat correct d'une action
	Façon d'agir incorrecte Résultat incorrect d'une action
	Indique l'étape suivante d'une procédure
	Indique un élément sur lequel l'utilisateur clique
	Fin d'une procédure, par ex. du montage d'un composant

1.3 Version PDF

Le menu de l'appareil contient un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger par ex. sur votre smartphone ou une tablette PC.

Vous trouverez de plus amples informations ici : → Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR), page 43

17-10-07-707-003_2026-07S

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Domaine d'utilisation

Le pèse-personne plat électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids.

2.2 Utilité clinique

Le pèse-personne plat aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur des paramètres mesurés et calculés (utilité clinique indirecte).

2.3 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

2.4 Groupe de patients ciblé

La balance est prévue pour des personnes de tous âges qui peuvent tenir debout de manière autonome et ne dépassent pas sa capacité de poids.

2.5 Qualification de l'utilisateur

Montage
Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).

Administration/ fonctionnement en réseau
Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

Mode mesure
L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suivi une formation officielle dans le domaine paramédical ou médical.

2.6 Description du fonctionnement

Peser le patient/Saisir la taille
La mesure du poids s'effectue au moyen de quatre cellules de pesée. Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran multifonctions. La saisie de la taille s'effectue manuellement.

L'indice de masse corporelle (IMC) ou la surface corporelle (SC) sont calculés automatiquement dès qu'une taille a été saisie.

Fonctions réseau
L'appareil peut être intégré à un réseau d'ordinateurs via un port LAN ou par WiFi. Le logiciel **seca connect 103** est nécessaire pour configurer l'intégration.

Le logiciel **seca connect 103** reçoit les données de mesure de l'appareil et les transmet à un système d'information.

Compatibilité
Logiciel de configuration **seca connect 103** : version 3.1 ou supérieure, non rétrocompatible

17-10-07-707-003_2026-07S

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

DANGER !
Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

AVERTISSEMENT !
Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

PRUDENCE !
Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !
Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE
Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

Utilisation de l'appareil

- ► Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ► Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ► Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.

DANGER !
Risque d'explosion

- ► N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
  - Oxygène
  - Anesthésiques inflammables
  - Autres mélanges air-substances inflammables

PRUDENCE !
Mise en danger du patient, dommages matériels

- ► Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

17-10-07-707-003_2026-07S

PRUDENCE !
Mise en danger du patient, dommages matériels

- ► Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- ► Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V. seca agréé. Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.
- ► Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

PRUDENCE !
Mise en danger du patient, dysfonctionnement

- ► Avec les autres appareils médicaux électriques, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimale d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ► Veillez à assurer une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, afin d'éviter les mesures erronées ou les perturbations lors de la transmission sans fil.
- ► La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Éviter les décharges électriques

AVERTISSEMENT !
Décharge électrique

- ► Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ► Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ► Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ► N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- ► Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- ► Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- ► N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- ► L'interface USB est uniquement conçue pour le branchement d'appareils homologués en tant que dispositifs médicaux et qui ne disposent pas de leur propre alimentation électrique.

Éviter les blessures et les infections

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

- ► Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ► Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ► Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ► Assurez-vous que le patient ne pose pas les pieds directement sur les bords du plateau de la balance pour y monter ou en descendre.
- ► Assurez-vous que le patient monte et descend lentement et en toute sécurité sur le/du plateau de la balance.

17-10-07-707-003_2026-07S

AVERTISSEMENT !
Risque de glissement

- ► Assurez-vous que le plateau de la balance est sec avant que le patient ne monte dessus.
- ► Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur le plateau de la balance.
- ► Assurez-vous que le patient monte et descend lentement et en toute sécurité sur le/du plateau de la balance.

PRUDENCE !
Blessure, dommage matériel

Le plateau de la balance est en verre. Les dommages (par ex. rayures, fissures ou éclats de verre) constituent un risque de blessure. Ils peuvent par ailleurs entraîner la rupture de la plaque en verre.

- ► Ne placez aucun objet à arêtes vives sur la plaque de verre.
- ► Vérifiez régulièrement la plaque de verre pour exclure la présence de rayures, fissures ou éclats de verre. Si vous constatez des dommages de ce type, faites remplacer la plaque de verre.
- ► N'utilisez pas l'appareil si la plaque de verre est endommagée.

AVERTISSEMENT !
Risque d'infection

- ► Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ► Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ► Assurez-vous que le patient ne présente aucune maladie contagieuse.
- ► Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.

17-10-07-707-003_2026-07S

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !
Dommage matériel

- ► Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ► Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ► Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ► Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles ou les batteries. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ► Ne faites pas tomber l'appareil.
- ► Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ► Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ► N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ► Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ► Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ► Stockez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ► Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».

ATTENTION !
Dommage matériel

- ► Assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

Exploitation des résultats de mesure

PRUDENCE !
Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ► Utilisez uniquement les résultats de mesure en unités SI.
- ► En tant qu'utilisateur, l'utilisation de résultats de mesure dans des unités autres que des unités SI est de votre seule responsabilité.

ATTENTION !
Résultats de mesure incohérents

- ► Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ► Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

17-10-07-707-003_2026-07S

Utilisation du matériel d'emballage

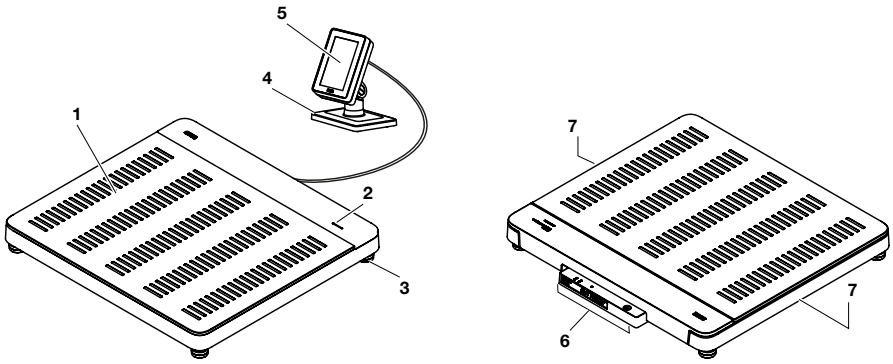
AVERTISSEMENT !
Risque d'asphyxie
Les matériaux d'emballage en film plastique (p. ex. sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- ► Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- ► Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE
Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

4 APERÇU

4.1 Éléments de commande



Pos.	Composants de l'appareil	Description
1	Plateforme de pesée	Reçoit le poids du patient
2	Témoin « Mesure »	Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : Connexion au logiciel **seca connect 103**) • Allumé en vert : mesure active • Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage) • Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage) • Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou pendant la mesure **REMARQUE** Les données à acquérir et à transmettre sont déterminées dans le logiciel **seca connect 103**. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.
3	Pied réglable	Pour le réglage horizontal précis de l'appareil (4 pièces)
4	Socle	Pour placer l'écran multifonctions sur une table ou le monter sur un mur.

17-10-07-707-003_2026-07S

Pos.	Composants de l'appareil	Description
5	Écran multifonctions	Élément de pilotage et d'affichage central • Symboles sur l'écran ID (écran principal) • Symboles sur l'écran ID (menu)
6	Panneau de branchement	Pour l'alimentation électrique et la transmission de données Interfaces
7	Poignée	Pour le transport sur de courtes distances (2 pièces)

4.2 Symboles sur l'écran (écran principal)



Pos.	Élément d'affichage	Description
A		Ouvrir le menu (→ Configuration, page 40)
B	• : **Patient** • : **User (Utilisateur)**	Uniquement en cas de connexion à un système d'information d'un fournisseur tiers (via **seca connect 103**) : indique qu'un ID a été saisi
C		Déconnecter l'utilisateur : les ID saisis sont rejetés.
D		Simple Print actif : l'appareil est configuré pour fonctionner avec une imprimante
		**Configuration Mode (Mode de configuration)** actif : Serveur web activé pour d'autres configurations

17-10-07-707-003_2026-07S

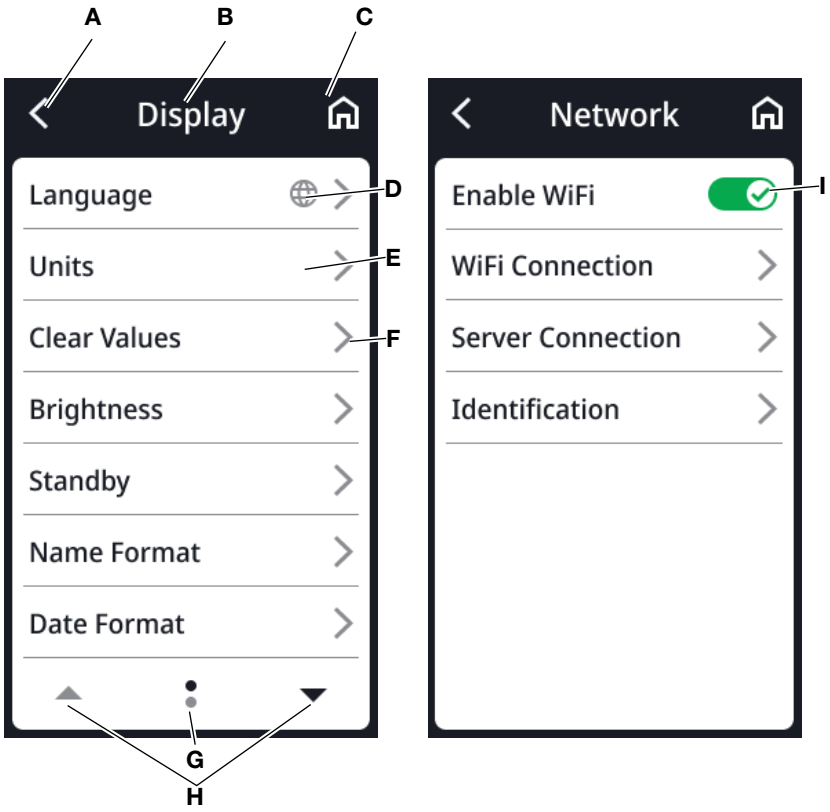
Pos.	Élément d'affichage	Description
		Indication de l'état de la connexion WiFi : • WiFi indisponible • WiFi activé, pas de signal • Signal très faible • Signal faible • Signal de bonne qualité • Signal de qualité optimale
		Indication de l'état de la connexion LAN : • non disponible • désactivée • activée
E	Caractéristiques de pesage	• Plages de poids : →|1|←, →|2|← • Max. : charge maximale par plage de poids • e : graduation (modèles vérifiés) • d : graduation (modèles non étalonnés) • Min. : charge minimale par plage de poids
F	**NET**	Poids net : la valeur de tare est déduite de la valeur affichée
	Champ d'affichage **Weight (Poids)**	Poids : Unités : • Kilogrammes • Livres (modèles non vérifiés)
G		Conditions préalables : il y a une charge sur la plateforme de pesée, la fonction **Autohold** est active • : valeur du poids stable • : valeur du poids instable
		• Fonction **Mother/Child (Mère/Enfant)** active • La valeur affichée est le poids de l'enfant (poids de la mère enregistré comme valeur de tare)
H		Barre de tare (s'affiche dès qu'une valeurs de tare est active) : • Répéter la mesure • Valeurs de tare actuelle • Supprimer la valeur de tare
I	Champ d'affichage **Height (Taille)**	Taille, appuyer sur l'écran pour effectuer une saisie manuelle : Unités : • Centimètres • Pieds/pouces (modèles non vérifiés)

17-10-07-707-003_2026-07S

Pos.	Élément d'affichage	Description
J	Champ d'affichage « Body-Size-Indicator »	Body-Size-Indicator (appuyer sur le champ d'affichage pour changer de paramètre) : • **BMI (IMC)** : indice de masse corporelle (kg/m²) : calcul automatique • **BSA (DuBois) (SC (DuBois))** : surface corporelle (m²) : calcul automatique • **BSA (Haycock) (SC (Haycock))** : surface corporelle (m²) : calcul automatique • **BSA (Mosteller) (SC (Mosteller))** : surface corporelle (m²) : calcul automatique Body-Size-Indicator (activer/désactiver dans le menu : → Choisir l'IMC/la SC, page 47)
K		Bouton **CONFIRM (CONFIRMER)** : envoyer les données à un système d'information (SIH) •  (Symbole vert) : en cas de connexion à un système d'information •  (Symbole blanc) : en mode autonome sans fonction
L		Bouton **RECALL (RAPPEL)** : afficher la dernière valeur mesurée (→ Afficher le dernier poids mesuré, page 30)
M		Bouton **Tare Assistant (Assistant de tare)** : Déduire les poids supplémentaires • → Peser les nourrissons/les jeunes enfants, page 31 • → Compenser les vêtements/les accessoires, page 33 • → Déduire un poids supplémentaire, page 34
N		Répéter la mesure pour le patient actuel • Peser encore une fois le patient actuel • Mesurer encore une fois la taille du patient actuel
Sans illustration.		Confirmer les saisies manuelles
Sans illustration.		Passer à l'étape suivante

17-10-07-707-003_2026-07S

4.3 Symboles sur l'écran (menu)



Pos.	Symbole	Description
A		Retour au niveau de menu supérieur
B	**En-tête**	Indique le niveau de menu actuel
C		Retour à l'écran principal
D		Les touches portant ce symbole donnent accès à l'option de menu **Display (Écran)** \ **Language (Langue)**
E		L'option de menu est bloquée. Le deblocage est effectué par l'administrateur.
F		• Sous-menu disponible • Possibilités de réglage disponibles
G		• Pages par niveau de menu (ici : 2) • Affichage de la page actuelle (ici : 1)
H		Choisir une page dans le menu
I		Appuyer : activer/désactiver la fonction •  Fonction activée •  Fonction désactivée

17-10-07-707-003_2026-07S

4.4 Marquages

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	**Signification**
	Nom et adresse du fabricant, date de fabrication
UDI	Unique Device Identification (Numéro d'identification du produit)
	Référence
	Numéro de série
GAL	Valeur en m/s^2 (selon le modèle) • Indique l'accélération de la pesanteur sur Terre • En fonction de l'emplacement prévu
ProdID	Numéro d'identification du produit
Approval Type	Désignation du type d'approbation de modèle
	Mode d'emploi électronique
	appareil électromédical, type BF
IP21	Indice de protection selon CEI 60529 : • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Protection contre les gouttes d'eau
e	Valeur en unités de masse (modèles vérifiés) Utilisée pour la classification et la vérification des balances
d	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
	Plage de poids active
	Balance de la classe d'étalonnage III selon la directive 2014/31/UE
	L'appareil est conforme aux directives UE • **M** : sigle de conformité à la directive 2014/31/UE sur les instruments de pesée à fonctionnement non automatique (modèles vérifiés) • **22** : (exemple : 2022) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle CE (modèles vérifiés) • **0102** : organisme de métrologie désigné (modèles vérifiés) • **0123** : organisme désigné pour les dispositifs médicaux
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.

17-10-07-707-003_2026-07S

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Symbole	**Signification**
UK CA M22 xxxx yyyy	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni • **M** : sigle de conformité à la directive UK SI 2016 N° 1152 sur les balances non automatiques (NAWIR) (modèles vérifiés) • **22** : (exemple : 2022) année de la déclaration de conformité et de l'apposition du sigle UKCA (modèles vérifiés) • **xxxx** : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni • **yyyy** : organisme désigné de métrologie du Royaume-Uni (modèles vérifiés)
UK REP	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
IC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Plaque signalétique sur la prise secteur • Tension d'alimentation requise en V • Consommation maximale en mA • –⊂+ : respecter la polarité du connecteur d'alimentation • ⎓ : l'appareil doit fonctionner en courant continu • ⚠ : utiliser uniquement des adaptateurs secteur compatibles
	Port LAN
	Interface USB
	Témoin « État de fonctionnement »
	Témoin « État de connexion »
	Bouton WPS
	Bouton Reset
	Interface pour écran multifonction
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

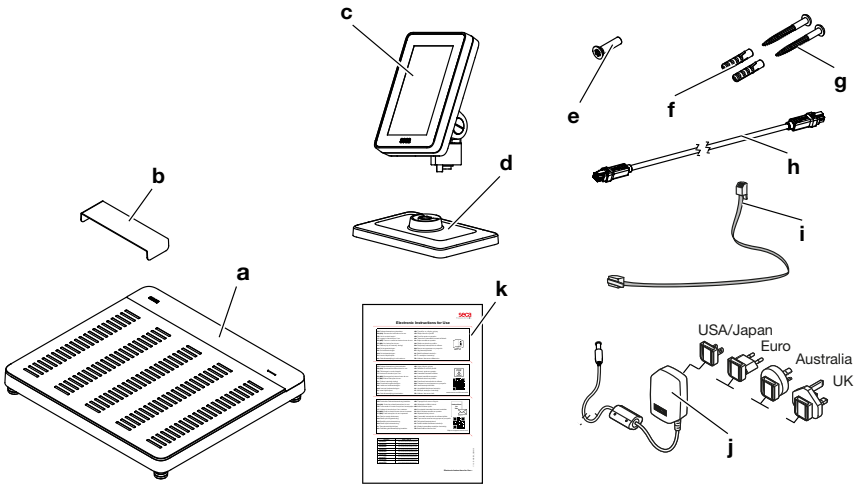
17-10-07-707-003_2026-07S

Marquages sur l'emballage	
Symbole	**Signification**
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

17-10-07-707-003_2026-07S

5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

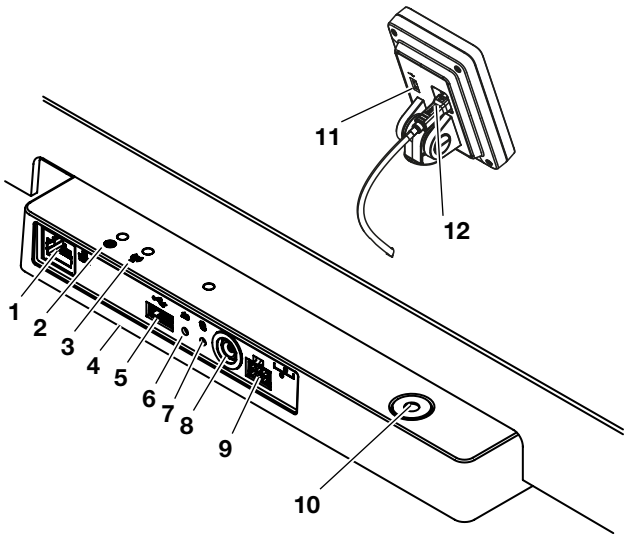
5.1 Éléments livrés



Pos.	Composant	Qté
a	Balance	1
b	Protection contre les gouttes d'eau, transparente	1
c	Écran multifonction	1
d	Socle	1
e	Vis à six pans creux, M4x25	1
f	Cheville, Ø 5 mm	2
g	Vis à tête fendue, 4x40 mm	2
h	Câble de l'écran	1
i	Câble réseau	1
j	Adaptateur secteur enfichable avec adaptateurs	1
k	Informations sur le mode d'emploi électronique (eIFU)	1
–	Clé Allen, 2,5 mm	1

17-10-07-707-003_2026-07S

5.2 Interfaces



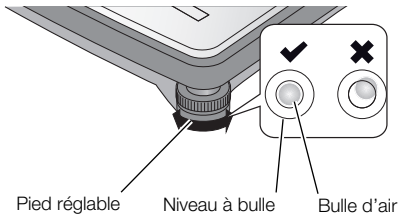
Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Port LAN	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion WiFi, logiciel **seca connect 103** nécessaire).
2	Témoin « État de fonctionnement »	• Allumé en vert : l'appareil est prêt à fonctionner • Allumé en rouge : l'appareil est défectueux • Clignote en vert : l'appareil est actif en tant que point d'accès
3	Témoin « État de connexion »	• Clignote en vert : la connexion réseau est en cours d'établissement • Allumé en vert : la connexion réseau est établie • Allumé en rouge : dérangement de la connexion réseau
4	Module WiFi (interne)	Permet de connecter l'appareil au système d'information de votre établissement (en alternative à la connexion LAN, logiciel **seca connect 103** nécessaire)
5	Interface USB, plateforme de pesée	Pour cette variante d'appareil pas de fonction, utiliser l'interface USB sur l'écran multifonctions
6	Bouton Reset	• Pression longue (env. 8 s) : réinitialiser les réglages • Pression courte (env. 1 s) : activer/désactiver la fonction Access Point
7	Bouton WPS	Établir la connexion WiFi par WPS
8	Prise secteur	Permet de brancher l'adaptateur secteur enfichable
9	Prise écran	Pour cette variante d'appareil pas de fonction, l'écran est raccordé à une interface interne lors du montage de l'appareil
10	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est bien horizontal
11	Interface USB, écran multifonctions	Permet de brancher un lecteur de code-barres (accessoire nécessaire : support de lecteur **seca 463**) → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 69
12	Prise de l'écran	Permet d'alimenter l'écran multifonctions en électricité et de transmettre des données

17-10-07-707-003_2026-07S

5.3 Installer l’appareil

Pour obtenir des résultats de mesure exacts, le sol à l’emplacement d’installation doit être plat et stable. Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure.

1. Positionnez l’appareil sur un sol stable et plat.
2. Ajustez le niveau de l’appareil en tournant les pieds réglables.

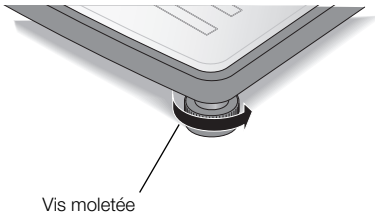


⇨ L’appareil est à l’horizontale lorsque la bulle d’air du niveau à bulle se trouve exactement au centre du cercle.

PRUDENCE !
Blessures en cas d'instabilité
En cas de dévissage excessif des pieds réglables, ces derniers peuvent se détacher de l'appareil. L'appareil devient alors instable.

► Ne dévissez pas les vis des pieds réglables de plus de 10 mm.

► S'il n'est pas possible de placer l'appareil à l'horizontale après avoir dévissé au maximum les vis, l'emplacement choisi ne convient pas à l'installation de l'appareil. Installez l'appareil à un emplacement approprié.

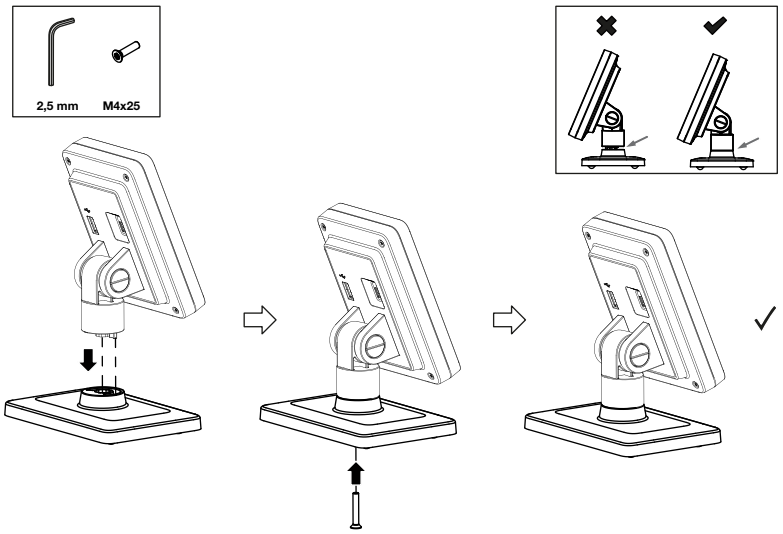


3. Tournez les molettes dans le sens de la flèche pour les serrer.
   ⇨ Les pieds réglables sont ainsi fixés de manière à éviter tout déréglage.

17-10-07-707-003_2026-07S

5.4 Monter l’écran multifonctions sur le socle

1. Vissez l’écran multifonctions sur le socle comme représenté dans le graphique.



2. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   - ► Placer l'écran multifonctions sur une surface horizontale et non glissante
   - ► Monter l’écran multifonctions sur un mur
3. Raccordez l’écran multifonctions à la balance de pesée → Raccorder l'écran multifonctions à la balance, page 22.

5.5 Monter l’écran multifonctions sur un mur

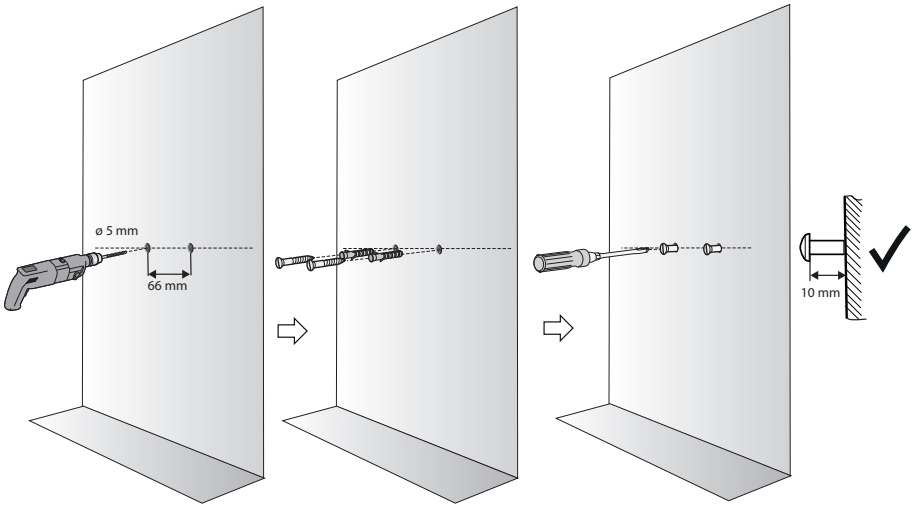
REMARQUE
Les chevilles fournies sont conçues pour le montage sur des murs massifs. Pour d'autres types de mur, des chevilles spéciales peuvent être nécessaires.

► Tenez compte de la longueur du câble de l’écran pour déterminer la hauteur d’installation.

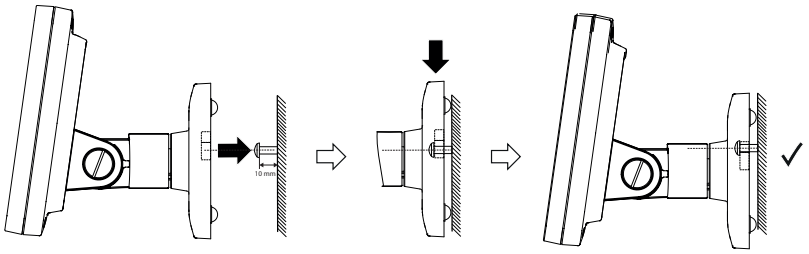
1. Vissez l’écran multifonctions sur le socle.
2. Dessinez les trous prévus à la hauteur souhaitée.
3. Percez les trous (Ø 5 mm, env. 35 mm de profondeur).
4. Insérez les chevilles dans les trous.
5. Insérez les vis fournies dans les chevilles.

17-10-07-707-003_2026-07S

6. Serrez les vis de manière à ce que leur tige dépasse d'env. 10 mm du mur (voir graphique).



7. Installez l'écran multifonctions et le socle sur les vis (voir graphique).



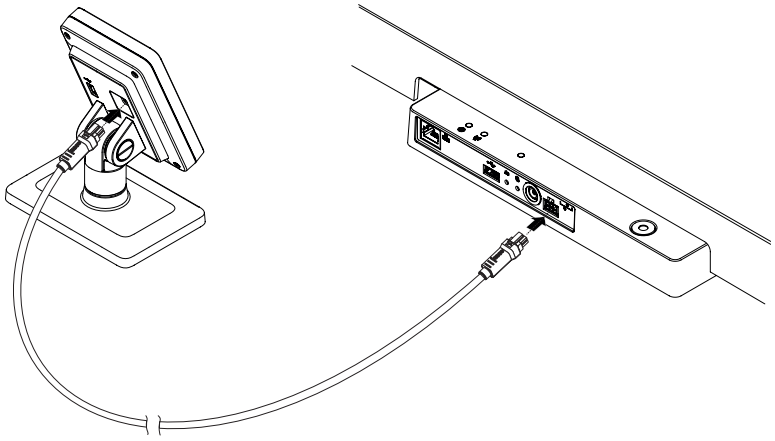
8. Raccordez l'écran multifonctions à la plateforme de pesée.

5.6 Raccorder l'écran multifonctions à la balance

ATTENTION !
Mesure erronée en cas de dérivation de force
Si le câble de l'écran multifonctions touche la plateforme de pesée, il n'est pas possible de mesurer le poids du patient correctement.

► Posez le câble de sorte qu'il ne puisse pas toucher la plateforme de pesée.

► Raccordez le câble de l'écran à la balance et à l'écran multifonctions comme représenté dans le graphique.



17-10-07-707-003_2026-07S

5.7 Brancher un lecteur de code-barres (en option)

Un lecteur de code-barres peut être branché sur l'interface USB de l'écran multifonctions.

Le lecteur de code-barres est nécessaire pour les fonctions suivantes :

- **Configuration** : définir les données réseau dans le logiciel **seca connect 103** et les transmettre à l'appareil par code QR : → Configurer les fonctions réseau, page 52
- **Utilisation** : saisir les ID du patient et de l'utilisateur pour transmettre des résultats de mesures à un système d'information : → Terminer la mesure, page 36

AVERTISSEMENT !
Blessure

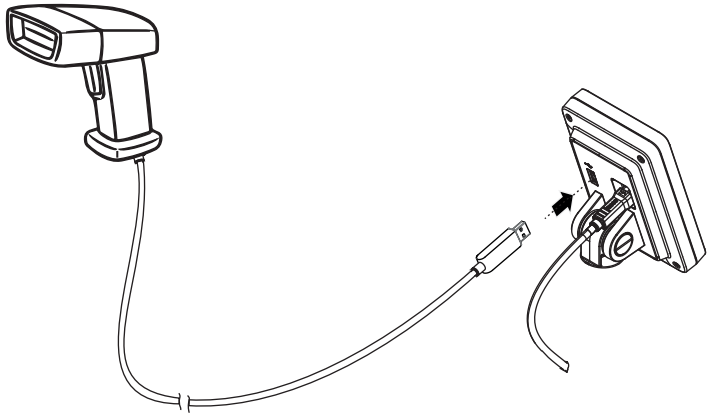
- ► Posez le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'enchevêtrement ou de strangulation du patient.
- ► Posez le câble de raccordement de manière à ce que le patient et l'utilisateur ne puissent pas trébucher dessus.

REMARQUE

- ► Tenez compte de la consommation de courant maximale autorisée pour le lecteur de code-barres.
- ► Utilisez uniquement des lecteurs de code-barres recommandés par seca.
- ► L'appareil est compatible avec des lecteurs NFC/RFID. Pour plus de détails, adressez-vous à seca Service.

Pour brancher un lecteur de code-barres, procédez comme suit :

1. Assurez-vous d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Branchez le connecteur USB du lecteur de code-barres dans la prise USB de l'écran multifonctions.



3. Placez le lecteur de code-barres dans un support approprié (par ex. un support de lecteur **seca 463** → Accessoires optionnels et pièces de rechange, page 69).

ATTENTION !
Mesure erronée
Le lecteur de code-barres et son support se trouvent dans la zone sensible de l'appareil destinée à la pesée. Si le lecteur de code-barres n'est pas remis dans le support de lecteur après le scannage, le résultat de mesure est faussé.

- ► Remettez le lecteur en place dans son support après chaque utilisation pour la lecture.

4. Établissez l'alimentation électrique → Établir l'alimentation électrique, page 24.

17-10-07-707-003_2026-07S

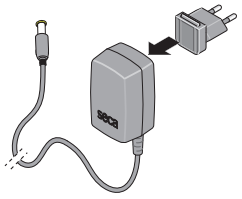
5.8 Établir l'alimentation électrique

L'alimentation électrique de l'appareil est assurée au moyen d'un adaptateur secteur enfichable.

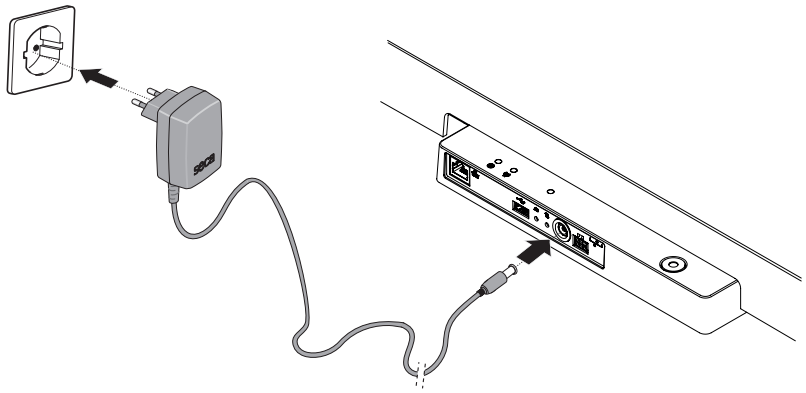
AVERTISSEMENT !
Dommage corporel et matériel en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés
Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

► Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.

1. Branchez sur l'adaptateur secteur l'adaptateur requis pour assurer l'alimentation.



2. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise secteur de l'appareil.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.



4. Effectuez un contrôle fonctionnel → Contrôle fonctionnel, page 59.

5.9 Monter la protection contre les gouttes d'eau

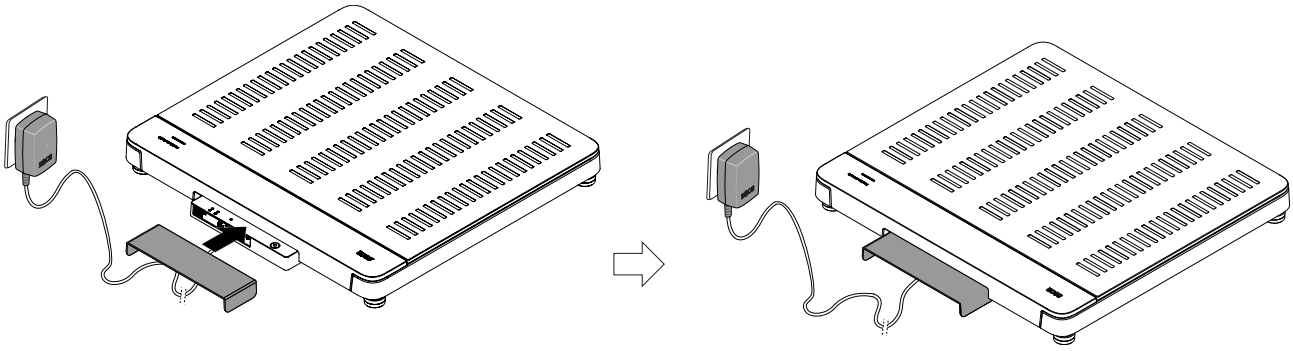
ATTENTION !
Dommage matériel en cas de pénétration de liquides
Si des gouttes d'eau ou d'autres liquides pénètrent dans l'appareil par le panneau de branchement, des dommages matériels sont possibles.

► Utilisez l'appareil uniquement lorsque la protection contre les gouttes d'eau est montée.

1. Branchez tous les câbles comme décrit dans le présent mode d'emploi et dans les instructions de montage des produits compatibles.
2. Posez la protection contre les gouttes d'eau sur le panneau de branchement comme représenté dans le graphique.

17-10-07-707-003_2026-07S

3. Enfoncez la protection contre les gouttes d'eau sous la plateforme de pesée jusqu'en butée.



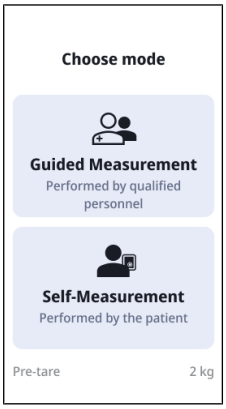
5.10 Sélectionner la langue et le mode de mesure

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, vous devez régler la langue d'affichage et sélectionner le mode de mesure.

1. Établissez l'alimentation électrique.
   ⇨ Les langues disponibles s'affichent.
2. Appuyez sur la langue souhaitée (ici : anglais).



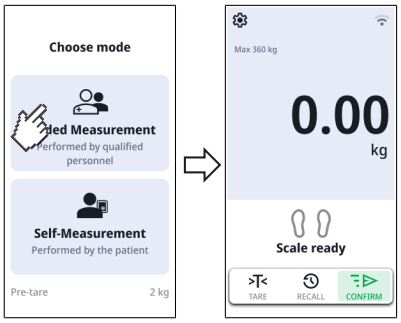
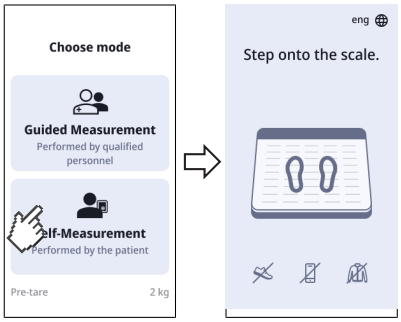
3. Appuyez sur la touche ✓ pour confirmer la saisie.
   ⇨ La langue d'affichage sélectionnée est appliquée.
   ⇨ La sélection des modes s'affiche.



17-10-07-707-003_2026-07S

REMARQUE
La sélection des langues ne s'affiche que lors de la première utilisation. Lors du fonctionnement de routine, la langue peut être modifiée sous **Settings (Réglages)**.
Pour modifier le mode de mesure, l'appareil doit être redémarré.

4. Appuyez sur le mode souhaité.
   ⇨ L'appareil passe au mode sélectionné et est prêt à fonctionner.

Mode	Représentation
Guided Measurement (Mesure guidée)→ Utilisation, page 27	
Self-Measurement (Autosure)→ Utiliser l'« autosure », page 38	

5.11 Adapter les réglages de l'appareil

Pour ajuster l'appareil à différents scénarios d'utilisation, vous disposez des possibilités suivantes :

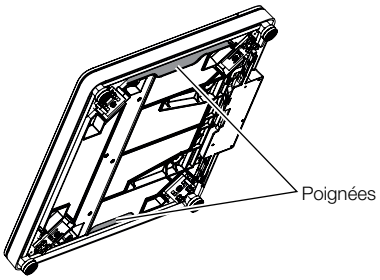
- Modifier le mode de mesure
- Ouvrir/quitter un menu
- → Configurer les fonctions réseau, page 52

17-10-07-707-003_2026-07S

5.12 Transporter l’appareil

L'appareil dispose de poignées permettant de le transporter sur de courtes distances.

1. Retirez la protection contre les gouttes d'eau.
2. Débranchez tous les câbles de l'appareil (par ex. alimentation, réseau).
3. Soulevez l'appareil en introduisant vos mains dans les poignées.



4. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.
5. Installez l'appareil → Installer l’appareil, page 20.
6. Rebranchez tous les câbles.
7. Montez la protection contre les gouttes d'eau.

6 UTILISATION

AVERTISSEMENT !
Blessures par chute

- ► Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ► Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ► Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ► Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plate-forme de pesée ni ne la quitte.
- ► Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plate-forme de pesée.

AVERTISSEMENT !
Risque de glissement

- ► Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ► Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ► Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plate-forme de pesée.

REMARQUE
Les fonctions disponibles dépendent du mode. Si vous avez besoin de fonctions qui ne sont pas disponibles dans le mode actuellement utilisé, demandez à votre administrateur ou technicien hospitalier s'il est possible de modifier le mode.

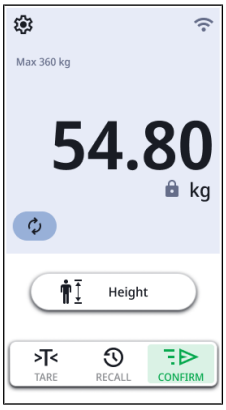
17-10-07-707-003_2026-07S

6.1 Peser le patient

PRUDENCE !
Blessures par chute
Les personnes à mobilité réduite risquent de tomber lorsqu'elles montent sur la plateforme de pesée ou en descendent.

► Soutenez les personnes à mobilité réduite lorsqu'elles montent sur la balance ou en descendent.

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.
3. Demandez au patient de ne pas bouger.
4. Attendez qu'une valeur mesurée stable s'affiche.
5. Relevez le résultat de mesure.



6.2 Saisir la taille manuellement

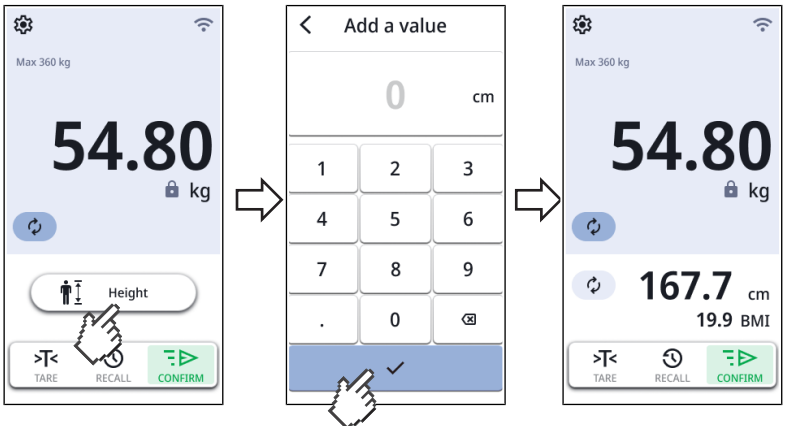
PRUDENCE !
Mise en danger du patient
Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

► Utilisez uniquement les résultats de mesure en unités SI.

► En tant qu'utilisateur, l'utilisation de résultats de mesure dans des unités autres que des unités SI est de votre seule responsabilité.

1. Appuyez sur le champ **Height (Taille)**.
2. Saisissez la taille.

17-10-07-707-003_2026-07S

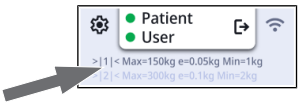


3. Appuyez sur la touche ✓ pour appliquer le résultat de mesure.
   ⇨ Les résultats de mesure s'affichent.
   ⇨ S'ils sont activés, le **BMI (IMC)** ou la **BSA (SC)** (ici : **BMI (IMC)**) sont automatiquement calculés et affichés.
4. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   ▶ Appareils autonomes : inscrire manuellement le résultat de mesure dans le dossier médical
   ▶ Appareil avec connexion réseau : terminer la mesure : → Terminer la mesure, page 36

6.3 Utiliser les fonctions de pesée étendues

Faire basculer la plage de poids

À la mise sous tension de la balance, la plage de poids 1 est active. Dès qu'une valeur de poids définie est dépassée, la balance bascule automatiquement sur la plage de poids 2.



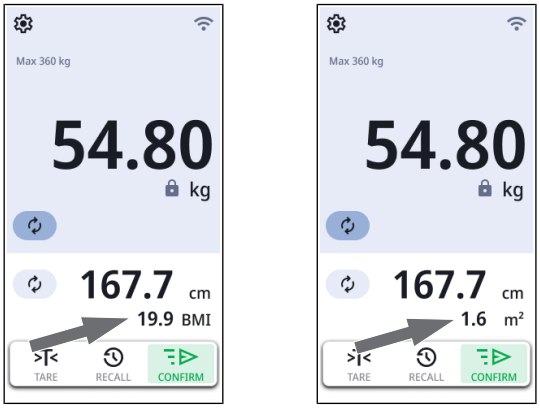
▶ Pour repasser à la plage de poids 1, retirez toute charge de la balance.
⇨ La plage de poids 1 est de nouveau active.

17-10-07-707-003_2026-07S

Calcul automatique d'IMC ou de SC

L'appareil calcule automatiquement l'indice de masse corporelle (**BMI (IMC)**) ou la surface corporelle (**BSA (SC)** : Body-Surface-Area) conformément au préréglage (→ Choisir l'IMC/la SC, page 47).

► Déterminez le poids et la taille du patient comme décrit dans ce mode d'emploi.
⇨ En fonction du préréglage, l'appareil calcule soit le **BMI (IMC)**, soit la **BSA (SC)** et affiche le résultat :



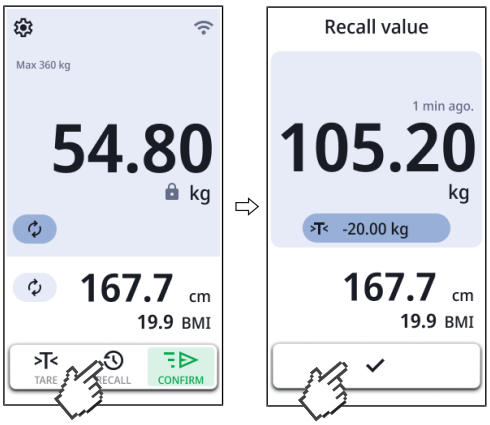
Répéter la mesure

Vous pouvez répéter des mesures pendant que le patient est encore sur la plateforme de pesée.

► Appuyez sur le symbole .
⇨ La mesure est répétée.

Afficher le dernier poids mesuré

1. Appuyez sur le symbole .
⇨ La dernière valeur de poids mesurée s'affiche (exemple avec un poids supplémentaire et l'IMC) :



2. Pour fermer l'affichage, appuyez sur le symbole .

17-10-07-707-003_2026-07S

Peser les nourrissons/les jeunes enfants

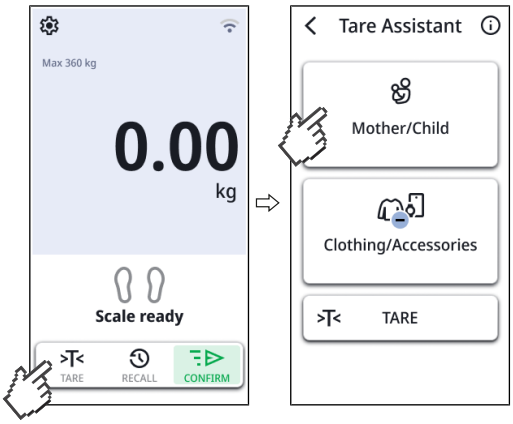
La fonction **Mother/Child (Mère/Enfant)** vous permet de déterminer le poids de nourrissons et de jeunes enfants. Pour cela, une personne accompagnante doit tenir l'enfant dans ses bras pendant la pesée.

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée en cas de variation du poids initial
Si l'enfant est pesé avec un autre adulte, le poids de l'enfant ne pourra pas être déterminé correctement.

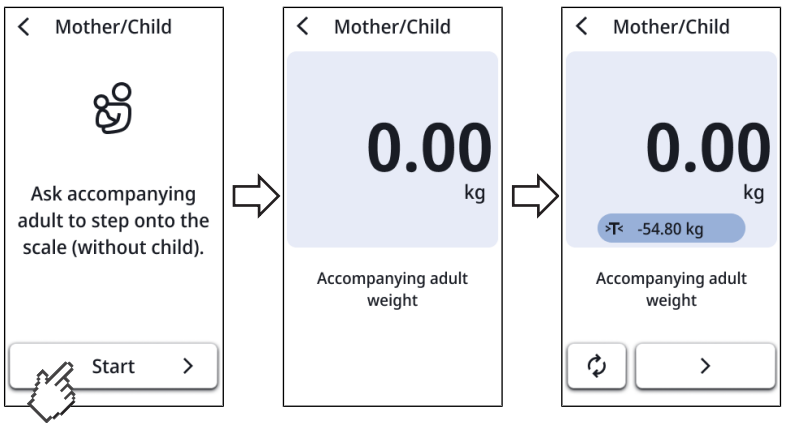
- ► Assurez-vous que l'enfant est toujours pesé avec l'adulte avec lequel le poids initial a été déterminé.
- ► Assurez-vous que le poids de l'adulte ne change pas (p. ex. un vêtement en moins).

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Appuyez sur le bouton >T<.
   ⇨ Le menu **Tare Assistant (Assistant de tare)** s'affiche.



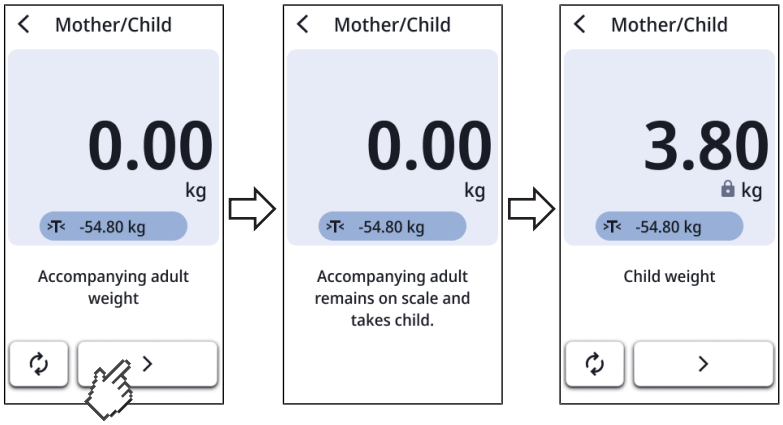
2. Appuyez sur le bouton **Mother/Child (Mère/Enfant)**.
3. Demandez à la personne accompagnante patient de monter sur la plateforme de pesée.
   ⇨ Le poids de la personne accompagnante s'affiche.



4. Attendez qu'une valeur de poids stable (symbole 🔒) s'affiche.
   ⇨ Le poids de la personne accompagnante est enregistré comme poids initial et affiché dans la barre de tare (ici : >T< 54,85 kg).
   ⇨ L'écran affiche **0.00**.
5. Demandez à la personne accompagnante de rester sur la plateforme de pesée.

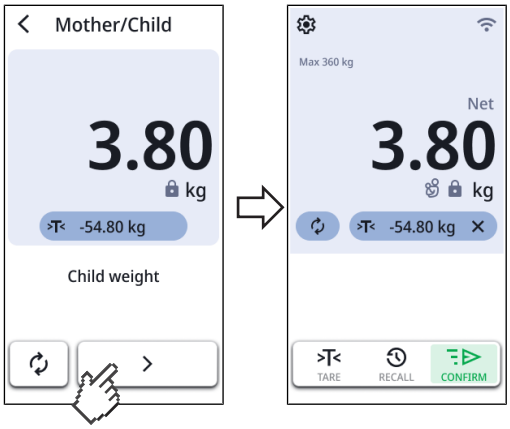
17-10-07-707-003_2026-07S

6. Demandez à la personne accompagnante de prendre l'enfant.



7. Appuyez sur le bouton ❯.

8. Attendez qu'une valeur de poids stable de l'enfant (symbole ) s'affiche.



9. Appuyez sur le bouton ❯.
   ⇨ Le symbole  s'affiche.
   ⇨ Si votre appareil est relié à un système d'information, vous pouvez maintenant envoyer les données.

10. Pour désactiver la fonction, appuyez brièvement sur la touche ✕ dans la barre de tare.

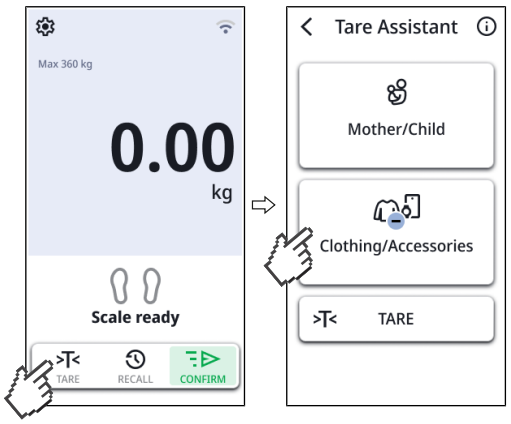
17-10-07-707-003_2026-07S

Compenser les vêtements/les accessoires

La fonction **Clothes/Accessoires (Vêtements/Accessoires)** permet d'éviter que des vêtements ou accessoires lourds n'influent sur le résultat de mesure.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

1. Appuyez sur le bouton >T<.
   ⇨ Le menu **Tare Assistant (Assistant de tare)** s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton **Clothes/Accessoires (Vêtements/Accessoires)**.

   REMARQUE
   Si une valeur de pré-tare a été définie pour cet appareil (**Settings (Réglages)** \ **Weight (Poids)** \ **Pre-tare (Pré-tare)**), elle s'affiche. Vous pouvez utiliser cette valeur sans la modifier ou l'adapter à la mesure actuelle.

3. Appuyez sur les touches ⊖ ou ⊕ pour entrer/adapter une valeur de poids (vêtements, montre, téléphone mobile, etc.).



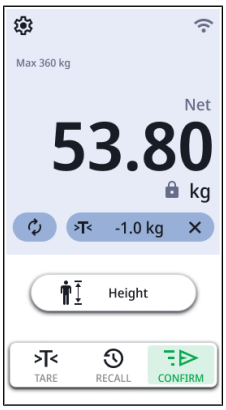
4. Appuyez sur la touche ✓.

   ⇨ La valeur de tare est appliquée et affichée dans la barre de tare (>T<).
   ⇨ L'écran affiche **0.00**.

5. Demandez au patient de monter sur la plateforme de pesée.

17-10-07-707-003_2026-07S

6. Attendez qu'une valeur de poids stable (symbole ) s'affiche.



⇨ Le poids de tare a été déduit automatiquement.
⇨ Si votre appareil est relié à un système d'information, vous pouvez maintenant envoyer les données.

7. Pour désactiver la fonction, appuyez brièvement sur la touche ✕ dans la barre de tare.

Déduire un poids supplémentaire

La fonction **TARE** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (p. ex. une serviette) influe sur la valeur de poids du patient.

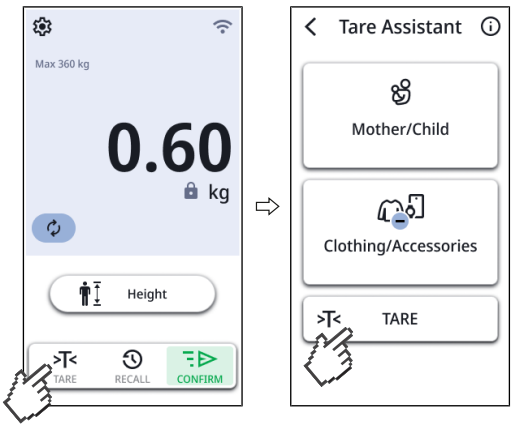
ATTENTION !
Mesure erronée en cas de dérivation de force
Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire (p. ex. une grande serviette), touche la surface sur laquelle repose la balance.

► Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de la balance.

✓ Aucune charge ne repose sur la balance.

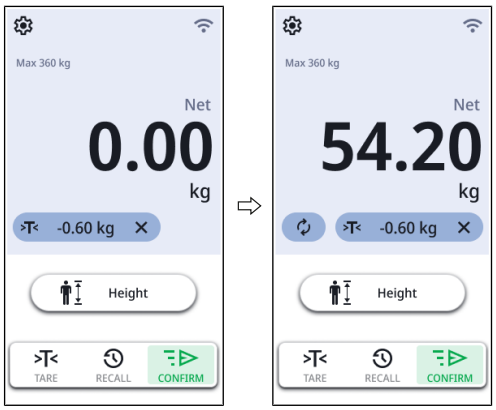
1. Placez le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée.

2. Appuyez sur le bouton >T<.
⇨ Le menu **Tare Assistant (Assistant de tare)** s'affiche.



17-10-07-707-003_2026-07S

3. Dans le menu **Tare Assistant (Assistant de tare)**, appuyez sur le bouton >T<.
4. Attendez que la valeur **0.00** et le message **NET** s'affichent.
5. Demandez au patient de monter sur la balance.
   ⇨ Le poids du patient s'affiche.
   ⇨ Le poids supplémentaire enregistré a été déduit automatiquement.



6. Relevez le résultat de mesure.
7. Pour supprimer le poids supplémentaire, appuyez sur le symbole ✕.
   ⇨ Le poids supplémentaire ne s'affiche plus.
   ⇨ La fonction est désactivée.

Saisir le poids supplémentaire avec un lecteur de code-barres

Vous pouvez saisir un poids supplémentaire, p. ex. le poids d'une béquille, avec un lecteur de code-barres et le faire déduire automatiquement d'un résultat de mesure.

REMARQUE
Pour les administrateurs ou les techniciens hospitaliers
Vous trouverez des informations sur la création d'un code-barres indiquant, p. ex., le poids d'une béquille, ici : → Créer des codes-barres pour « Tare avec code-barres », page 48.

AVERTISSEMENT !
Mesure erronée
Si vous lisez plusieurs poids supplémentaires avec le lecteur de code-barres, il seront additionnés.
En plus des poids lus avec le lecteur de code-barres, l'appareil déduit également la valeur de pré-tare réglée.

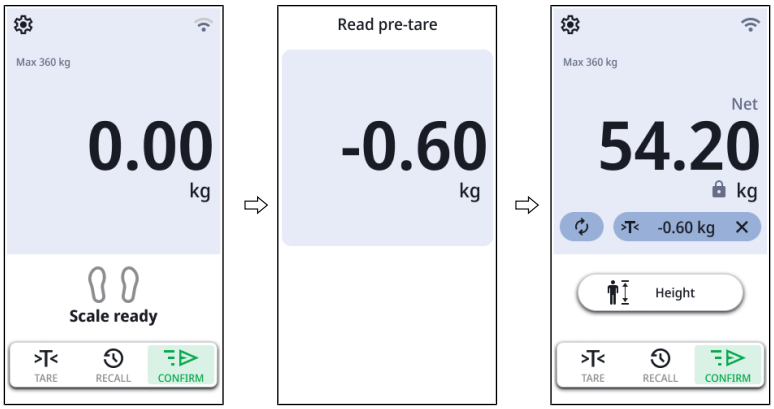
► Pour déterminer correctement le poids du patient, vérifiez toujours combien de poids supplémentaires ont été saisis.

✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.

✓ Un lecteur de code-barres est branché → Brancher un lecteur de code-barres (en option), page 23

17-10-07-707-003_2026-07S

1. Lisez le code-barres du poids supplémentaire.



   ⇨ Le poids de la béquille s'affiche (ici : 0,6 kg).
2. Demandez au patient de monter sur la balance.
   ⇨ Le poids du patient s'affiche (ici : 54,2 kg).
   ⇨ Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement (ici : 0,6 kg).
3. Pour supprimer le poids supplémentaire, appuyez sur le symbole ✕.
   ⇨ Le poids supplémentaire ne s'affiche plus.
   ⇨ La fonction est désactivée.

6.4 Terminer la mesure

Appareils connectés à un système d'information

PRUDENCE !
Erreur d'attribution de résultats de mesure
Les entrées manuelles dans le dossier médical électronique sont source d'erreurs.

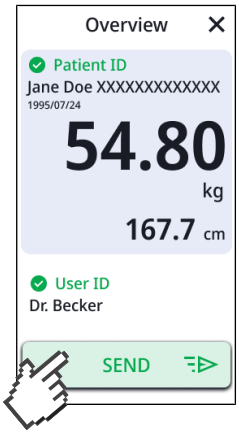
► Saisissez l'ID du patient à l'aide d'un lecteur de code-barres pour transmettre automatiquement les résultats de mesure au système d'information.

REMARQUE
L'obligation ou non de scanner les ID et le moment auquel cette opération doit intervenir durant la mesure sont déterminés lors de l'intégration de l'appareil à votre système d'information. En cas de questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Appuyez sur le bouton .

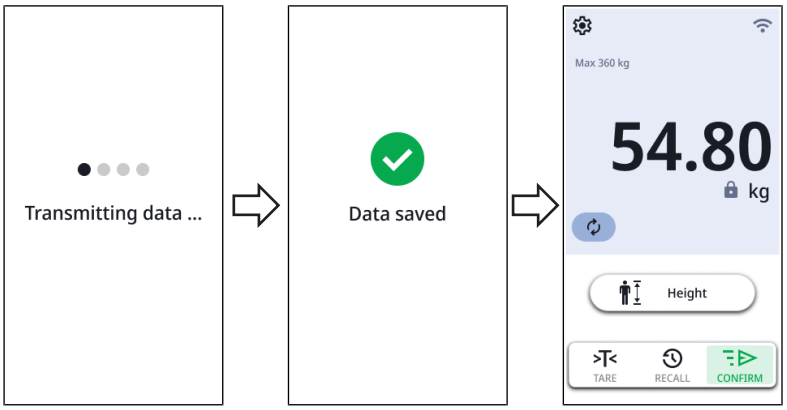
17-10-07-707-003_2026-07S

3. Scannez l'ID du patient et/ou de l'utilisateur.
   ⇨ L'appareil indique si les ID scannés sont corrects :



4. Appuyez sur le bouton 

   ⇨ Les résultats de mesure sont envoyés au système d'information et affectés au dossier médical électronique.



5. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.



⇨ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

17-10-07-707-003_2026-07S

Mode autonome

Pour terminer une mesure sur des appareils qui ne sont pas reliés à un système d'information, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles.
2. Transférez manuellement les valeurs mesurées affichées vers le dossier médical.
3. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.



⇨ Les valeurs mesurées et les saisies manuelles sont annulées.

⇨ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

6.5 Utiliser l'« automesure »

En mode **Self-Measurement (Automesure)**, les patients peuvent déterminer leur poids de manière autonome. Pour ce faire, ils sont guidés par l'appareil tout au long de la mesure grâce à des instructions d'utilisation illustrées. Pour utiliser cette fonction, seca recommande de connecter l'appareil à un système d'information.

AVERTISSEMENT !
Mode autonome : Erreur d'attribution de résultats de mesure
Si des résultats de mesure sont attribués au mauvais patient ou perdus, cela entraînera des interprétations erronées et, par conséquent, des erreurs de diagnostic.

► N'utilisez l'automesure en mode autonome que lorsqu'un contact direct entre le patient et le personnel médical est assuré.

► Assurez-vous que les valeurs mesurées affichées sont plausibles et transférées vers le bon dossier médical.

Si votre patient utilise cette fonction pour la première fois, vous devriez l'accompagner comme décrit ci-dessous :

✓ L'appareil est connecté à un système d'information (recommandé).

✓ L'appareil est connecté au réseau par LAN (recommandé).

✓ Le mode **Self-Measurement (Automesure)** est activé.

✓ Aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.

✓ L'ID du patient est disponible sous forme de code-barres.

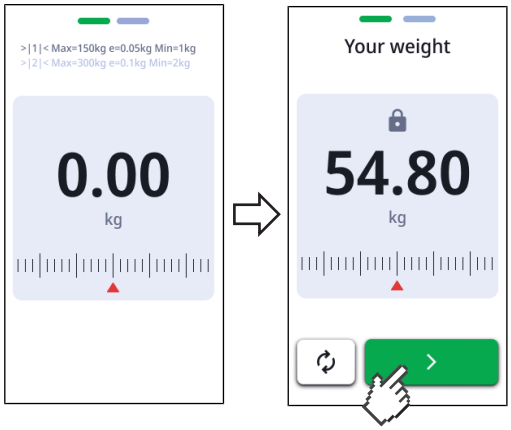
1. Demandez au patient de monter sur la balance.
   ⇨ Le patient est invité à déposer ses vêtements lourds, sa montre ou son téléphone mobile.
2. Dès que ces objets ont été déposés, demandez au patient de confirmer le message correspondant avec la touche **Done (Effectué)**.
   ⇨ Lors de la connexion à un système d'information : le patient est invité à scanner son ID (code-barres).

17-10-07-707-003_2026-07S

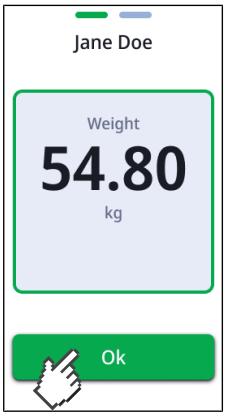
3. Demandez au patient de scanner son ID.
   ⇨ La mesure démarre.



4. Demandez au patient de rester debout sans bouger.
5. Demandez au patient d'attendre jusqu'à ce qu'une valeur de poids stable (symbole ) s'affiche.



6. Demandez au patient d'appuyer sur la touche ❯.
   ⇨ Les résultats de mesure s'affichent.



17-10-07-707-003_2026-07S

7. Demandez au patient d'appuyer sur la touche **Finish (OK)**.
   ⇨ Lors de la connexion à un système d'information : les résultats de mesure continuent à s'afficher sur l'appareil et sont automatiquement transmis au dossier médical électronique.
   ⇨ En mode autonome : les résultats de mesure continuent à s'afficher sur l'appareil.
8. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
   ⇨ Les valeurs mesurées sont rejetées.
   ⇨ L'appareil est prêt pour la prochaine mesure.

7 CONFIGURATION

REMARQUE

- Les fonctions décrites dans cette partie du mode d'emploi sont destinées aux administrateurs et aux techniciens hospitaliers.
- Cette partie de la documentation utilisateur contient des informations pour la configuration de l'appareil en mode mesure de même que son intégration dans un réseau d'ordinateurs.

ATTENTION !

L'intégration de cet appareil dans un réseau d'ordinateurs comprenant d'autres appareils peut provoquer des risques inconnus auparavant pour les patients, les utilisateurs ou des tiers.

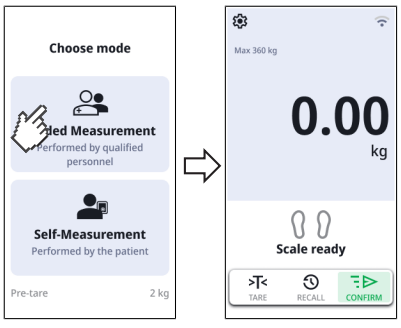
► La détermination, l'analyse, l'évaluation et la maîtrise de ces risques relèvent de la responsabilité de l'exploitant.

7.1 Fonctions de base

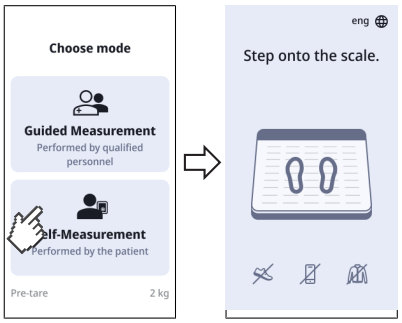
Modifier le mode de mesure

Pour modifier le mode de mesure de l'appareil, ce dernier doit être redémarré.

1. Redémarrez l'appareil → Redémarrer l'appareil, page 61.
   ⇨ La sélection des modes s'affiche.
   ⇨ Les possibilités de sélection suivantes s'offrent à vous :

Mode	Représentation
Guided Measurement (Mesure guidée) → Utilisation, page 27	

17-10-07-707-003_2026-07S

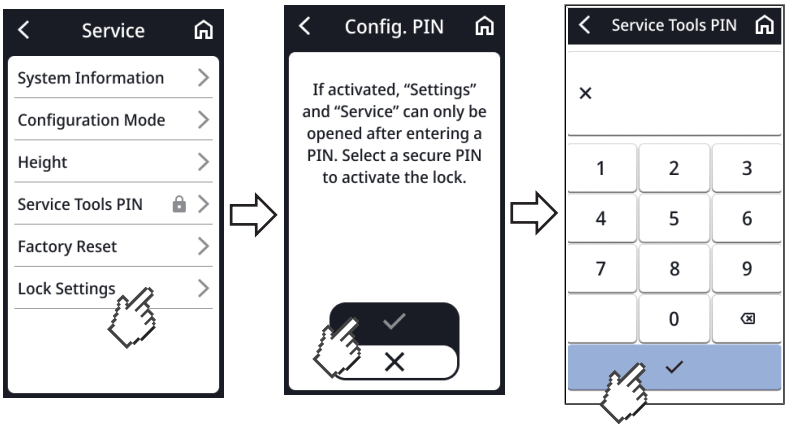
Mode	Représentation
Self-Measurement (Automesure) → Utiliser l'« automesure », page 38	

2. Appuyez sur le mode souhaité.
   ⇨ L'appareil passe au mode sélectionné et est prêt à fonctionner.

Protéger « Réglages » et « Service » avec un code PIN

Vous pouvez créer un code PIN pour les options de menu **Settings (Réglages)** et **Service**.

1. Appuyez sur le symbole ⚙.
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Service** > **Lock Settings (Bloquer « Réglages »)**.



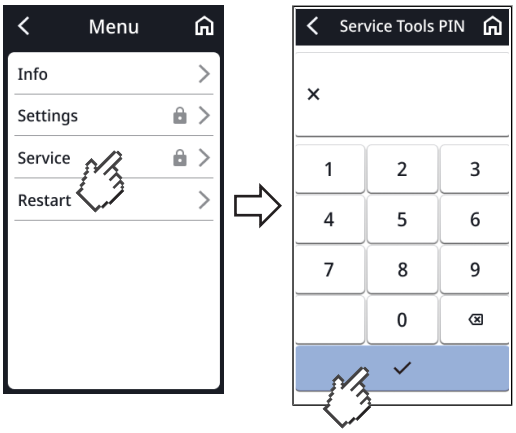
3. Saisissez le code PIN souhaité.
4. Pour confirmer la saisie, appuyez sur le bouton ✓.
   ⇨ Le code PIN est enregistré.
   ⇨ Les options de menu **Settings (Réglages)** et **Service** sont protégées par le code PIN.
5. Pour quitter le menu, appuyez sur le symbole ⌂.

Pour désactiver le code PIN, procédez comme suit :

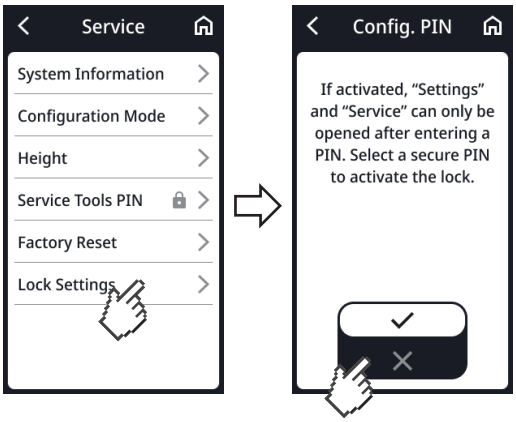
6. Dans le menu, appuyez sur **Service**.

17-10-07-707-003_2026-07S

7. Saisissez le code PIN.



8. Appuyez sur **Lock Settings (Bloquer « Réglages »)**.
9. Appuyez sur le bouton ✕.



⇨ Les options de menu **Settings (Réglages)** et **Service** ne sont plus protégées par le code PIN.

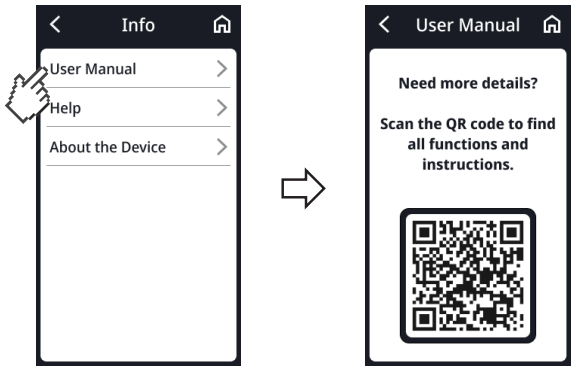
17-10-07-707-003_2026-07S

Utiliser la version PDF du mode d'emploi (code QR)

Vous pouvez scanner un code QR vous permettant d'accéder à la version PDF du présent mode d'emploi et de la charger, par ex., sur votre smartphone ou une tablette PC.

Pour scanner le code QR, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Appuyez sur **Info**.
3. Appuyez sur **User manual (Mode d'emploi)**.
   ⇨ Un code QR s'affiche.



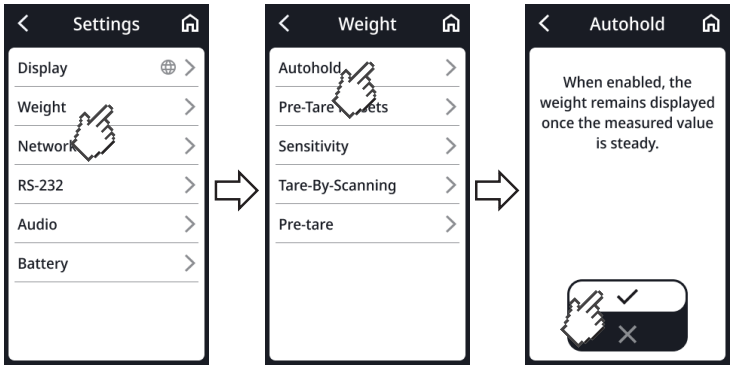
4. Scannez le code QR (par ex. avec votre smartphone ou une tablette).
   ⇨ Vous êtes dirigé vers le site web www.seca.com/support, où vous pouvez télécharger le mode d'emploi.
5. Pour quitter le menu, appuyez sur le symbole .

7.2 Mesurer

Activer la fonction Autohold (uniquement en mode autonome)

Si la fonction **Autohold** est activée, le résultat de mesure est affiché en permanence dès qu'une valeur de poids stable est obtenue.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Weight (Poids)**.
3. Appuyez sur **Autohold**.
4. Sélectionnez le réglage souhaité :



5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

17-10-07-707-003_2026-07S

Régler le temps de la fonction Autohold (mode autonome uniquement)

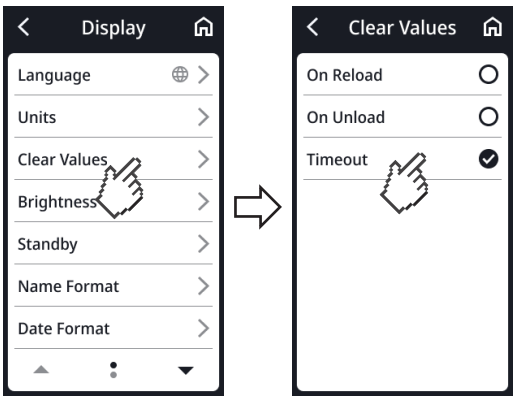
Vous pouvez déterminer la durée d'affichage du poids après que le patient est descendu de la plateforme de pesée.

Les possibilités de réglage sont disponibles dans les conditions suivantes :

✓ Mode autonome (sans intégration dans un réseau d'ordinateurs).

✓ La fonction **Autohold** est activée (Activer la fonction Autohold (mode autonome uniquement))

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Clear Values (Supprimer les valeurs)**.
   ⇨ Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :
   - ► **On Reload (En cas de charge)** : Les valeurs sont supprimées si la plateforme de pesée est à nouveau chargée
   - ► **On Unload (À la descente)** : Les valeurs sont supprimées dès que la plateforme de pesée est déchargée
   - ► **Set Timeout (Limite de temps)** : Les valeurs sont supprimées après un laps de temps individuel
3. Appuyez sur le réglage souhaité.
   ⇨ Le réglage est actif.



4. Pour quitter le menu, appuyez sur le symbole .

Enregistrer/supprimer la valeur de pré-tare

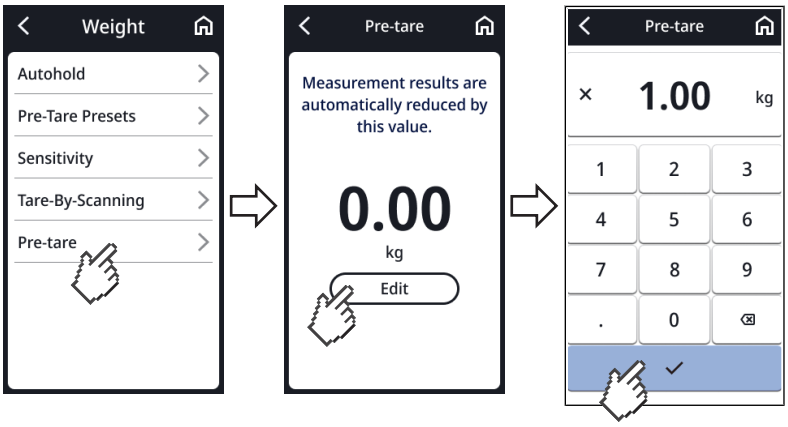
Vous pouvez définir une valeur de pré-tare qui sera automatiquement déduite du résultat de chaque mesure.

AVERTISSEMENT !
Résultats de mesure erronés
Les valeurs de pré-tare enregistrées s'ajoutent à d'autres valeurs de tare (**Mother/Child (Mère/Enfant)**,**Tare-By-Scanning (Tare avec code-barres)**) et la valeur totale est déduite du résultat de mesure.

► Avant d'enregistrer un résultat de mesure, assurez-vous que la valeur totale affichée dans la barre de tare est plausible.

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Weight (Poids)** > **Pre-tare (Pré-tare)**.
3. Appuyez sur **Edit (Éditer)**.

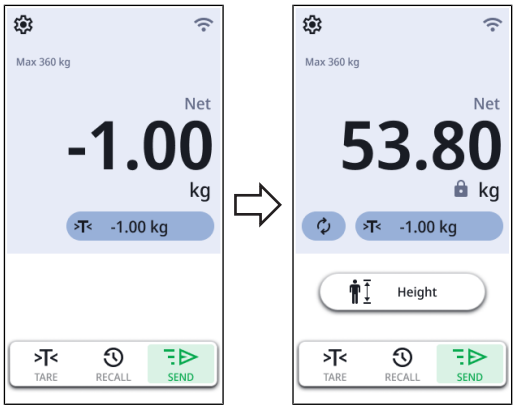
17-10-07-707-003_2026-07S



4. Saisissez la valeur souhaité.

5. Pour confirmer la valeur, appuyez sur la touche ✓.
   ⇨ La valeur est enregistrée.

6. Pour quitter le menu, appuyez sur le symbole .

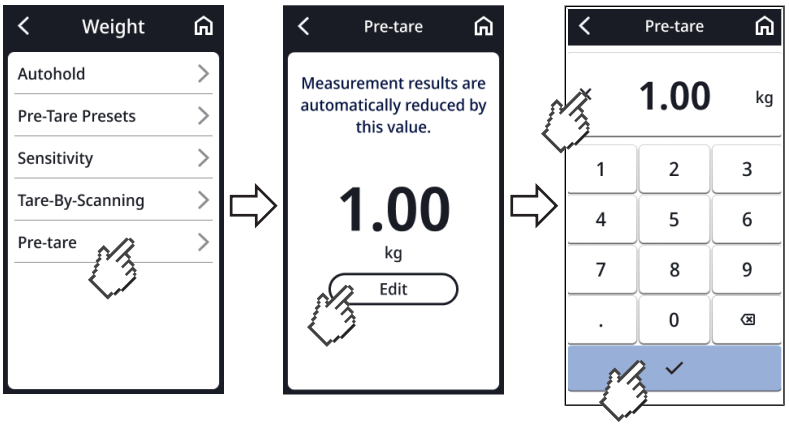


⇨ La valeur enregistrée s'affiche sur l'écran principal précédée d'un signe négatif
⇨ La valeur est déduite automatiquement du résultat de mesure.
⇨ La valeur est utilisée comme valeur prédéfinie pour la fonction **Clothes/Accessoires (Vêtements/Accessoires)** et peut être adaptée à la mesure individuelle.

17-10-07-707-003_2026-07S

Supprimer la valeur de pré-tare

1. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Weight (Poids)** > **Pre-tare (Pré-tare)**.



2. Appuyez sur **Edit (Éditer)**.
3. Appuyez sur le bouton ✕.
4. Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche ✓.

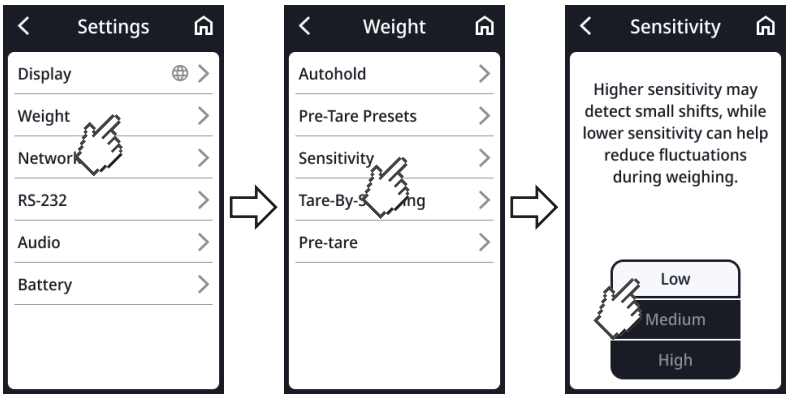
⇨ La valeur pré-tare est supprimée.

Régler l'atténuation

La fonction **Filter (Attén.)** vous permet de réduire les perturbations lors de la détermination du poids. Le réglage sélectionné a les répercussions suivantes sur les mesures effectuées avec fonction **Autohold** activée :

- Sensibilité avec laquelle l'affichage du poids réagit aux mouvements du patient
- Durée nécessaire jusqu'à ce qu'une valeur de poids reste affichée en permanence

1. Appuyez sur la touche ⚙.
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Weight (Poids)** > **Sensitivity (Sensibilité)**
3. Sélectionnez le réglage souhaité :



Settings (Réglages)	Détermination du poids
Low (Basse)	Rapide
Medium (Moyenne)	Moyenne
High (Elevée)	Lente

17-10-07-707-003_2026-07S

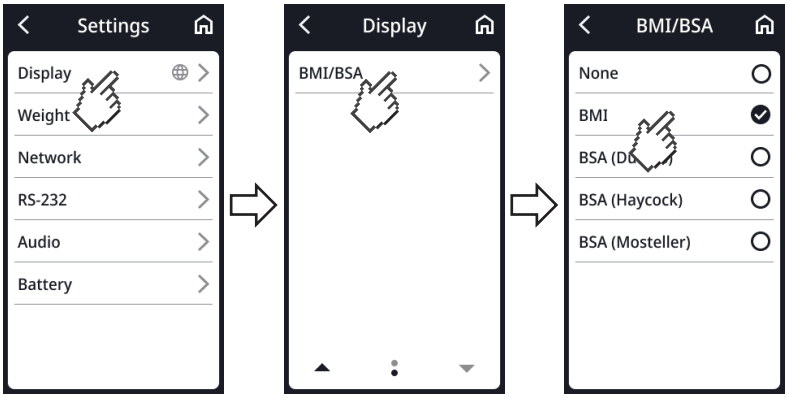
4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

REMARQUE
Avec le réglage **Low (Basse)**, si le patient n'est pas stable, il est possible que malgré l'activation de la fonction **Autohold** aucune valeur de poids ne reste affichée en permanence.

Choisir l'IMC/la SC

Vous pouvez déterminer si l'appareil calculera l'indice de masse corporelle (**BMI (IMC)**) ou la surface corporelle (**BSA (SC)**) dès que le poids et la taille du patient seront disponibles.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)**.
3. Appuyez sur la touche ou jusqu'à ce que **BMI/BSA** s'affiche.
4. Sélectionnez le réglage souhaité :



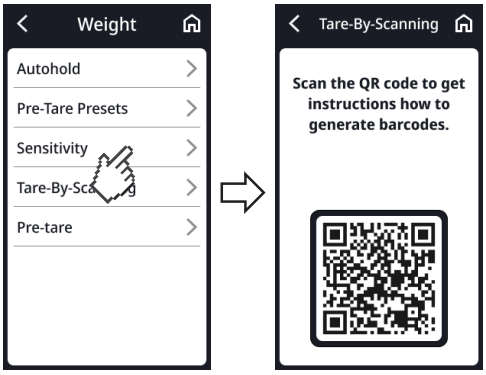
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

17-10-07-707-003_2026-07S

Créer des codes-barres pour « Tare avec code-barres »

Dans l'option de menu **Tare-By-Scanning (Tare avec code-barres)**, vous trouverez des informations sur la manière de créer des codes-barres pour un auxiliaire (p. ex. une béquille). Les codes-barres vous permettent de lire un poids supplémentaire (→ Saisir le poids supplémentaire avec un lecteur de code-barres, page 35).

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Weight (Poids)** > **Tare-By-Scanning (Tare avec code-barres)**.
   ⇨ Un code QR s'affiche.



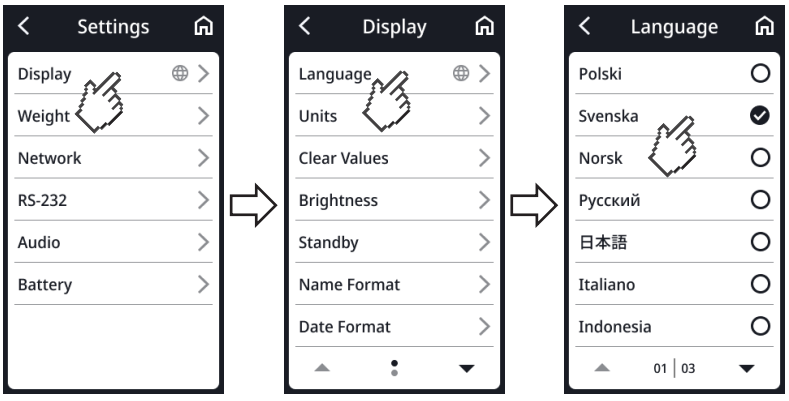
3. Scannez le code QR (par ex. avec votre smartphone ou une tablette).
   ⇨ Vous êtes redirigé vers ce site Internet : www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Vous y trouverez des informations sur la création de codes-barres.
4. Pour quitter le menu, appuyez sur le symbole .

7.3 Adapter les réglages de l'écran

Régler la langue d'affichage

Vous avez la possibilité de régler la langue d'affichage.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Language (Langue)**.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :



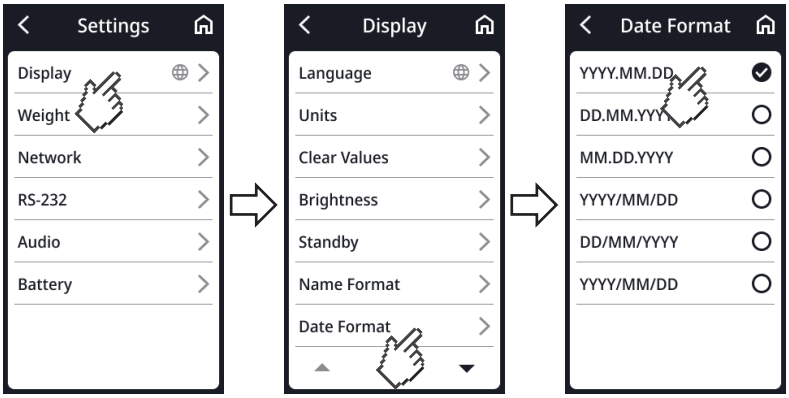
4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

17-10-07-707-003_2026-07S

Régler le format de date

Vous pouvez régler le format de date.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Date format (Format date)**.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :

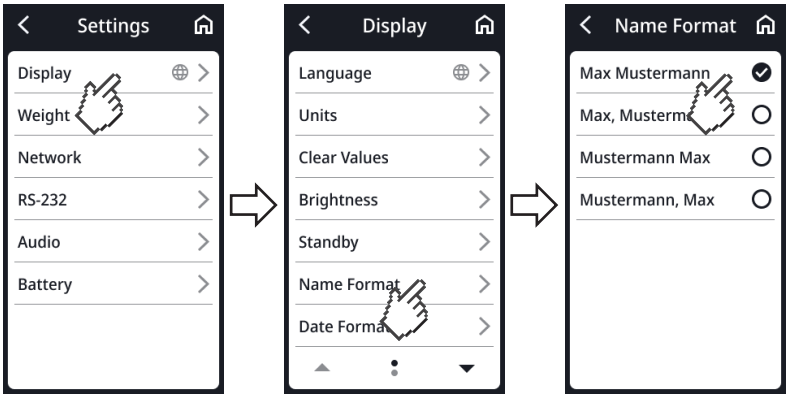


4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Régler le format du nom

Vous pouvez régler le format du nom.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Name format (Format du nom)**.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :



4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

17-10-07-707-003_2026-07S

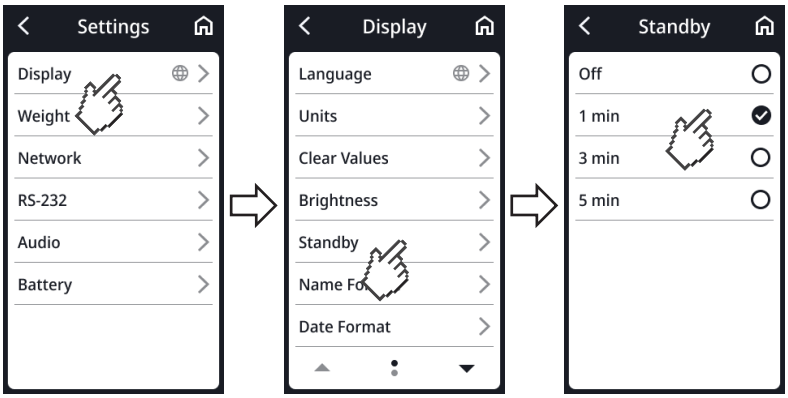
Régler le temps de veille

Vous pouvez régler le laps de temps au bout duquel l'écran multifonctions passe en mode veille.

AVERTISSEMENT !
Décharge électrique
L'appareil n'est pas hors tension lorsque l'écran est éteint.

► L'appareil ne dispose pas d'interrupteur marche/arrêt. Débranchez la fiche d'alimentation lorsqu'il est nécessaire de mettre l'appareil hors tension, p. ex. pour la décontamination ou les opérations de maintenance.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Standby (Veille)**.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :



REMARQUE
Si, dans le menu **Standby (Veille)**, vous choisissez le réglage **Off**, l'écran multifonctions reste actif en permanence.

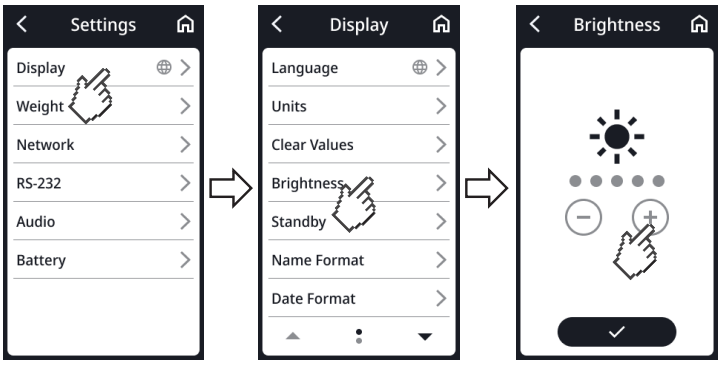
4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

17-10-07-707-003_2026-07S

Régler la luminosité de l'écran

Vous avez la possibilité de régler la langue d'affichage.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Brightness (Luminosité)**.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :



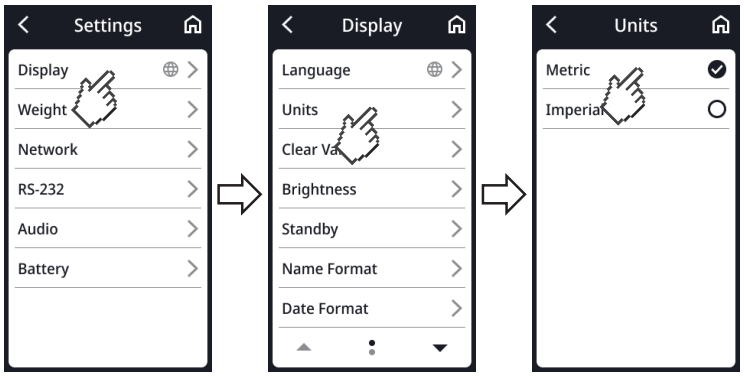
4. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le réglage est actif.
5. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Basculer entre les unités

PRUDENCE !
Mise en danger du patient
Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ► Utilisez uniquement les résultats de mesure en unités SI.
- ► En tant qu'utilisateur, l'utilisation de résultats de mesure dans des unités autres que des unités SI est de votre seule responsabilité.

1. Appuyez sur la touche .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Display (Écran)** > **Units (Unités)**.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :



4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

17-10-07-707-003_2026-07S

7.4 Configurer les fonctions réseau

PRUDENCE !
Dysfonctionnement, résultats de mesure non plausibles
Si les réglages réseau ne sont pas effectués correctement, les résultats de mesure peuvent être affectés au mauvais dossier ou se perdre.

► Confiez les opérations décrites dans cette section à votre administrateur ou votre technicien hospitalier. En cas de questions, adressez-vous à seca Service.

REMARQUE
Dès que l'appareil est connecté à un réseau, la fonction **Autohold** est automatiquement activée. La fonction **Autohold** ne peut pas être désactivée si l'appareil est connecté à un réseau.

Vous pouvez connecter l'appareil à un système d'information. La connexion vous permet d'affecter les valeurs mesurées à un dossier médical électronique. Les conditions préalables suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été configuré dans le logiciel **seca connect 103**.
- L'appareil est relié à votre réseau par connexion LAN ou WiFi.
- Dans le logiciel **seca connect 103**, une interface a été configurée pour votre système d'information.
- Un lecteur de code-barres est raccordé à l'appareil.

En cas de connexion à un système d'information, la procédure de mesure se compose des opérations suivantes :

- Saisir un/des ID avec le lecteur de code-barres
- Saisir sur l'appareil les valeurs mesurées
- Transmettre les résultats de mesure au système d'information via le logiciel **seca connect 103**

REMARQUE
La mesure (réglages du flux de travail) peut être adaptée aux besoins individuels dans le logiciel **seca connect 103**.

Configurer l'appareil dans le logiciel seca connect 103

Pour la transmission de données entre l'appareil et votre système d'information, l'appareil doit être configuré dans le logiciel **seca connect 103**. Il est entre autres nécessaire de saisir les données suivantes :

- Nom de l'appareil
- Emplacement
- Mesure (Workflow Settings)
- Adresse IP ou nom de serveur (DNS) du serveur **seca connect 103**
- Port réseau

1. Configurez l'appareil dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.
   ⇨ Le logiciel génère un code QR contenant les informations saisies.
2. Assurez-vous qu'un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil (→ Brancher un lecteur de code-barres (en option), page 23).
3. Scannez le code QR sur l'interface utilisateur du logiciel ou sur une impression papier.
   ⇨ Les réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103** sont enregistrés dans l'appareil.
4. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

17-10-07-707-003_2026-07S

► LAN : connecter l'appareil au réseau par câble LAN

► Établir une connexion WiFi via **seca connect 103** : → Configurer les fonctions réseau, page 52

ATTENTION !
Dysfonctionnement
Pour pouvoir envoyer les résultats de mesure à un système d'information, il faut avoir configuré une interface entre le logiciel **seca connect 103** et le système d'information.

► Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

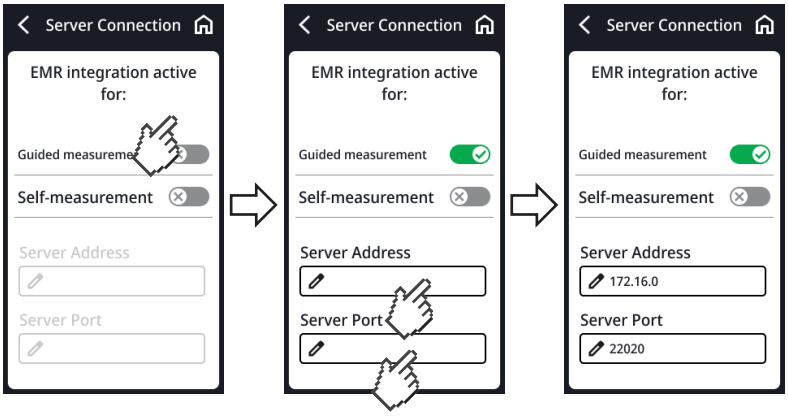
► Configurez l'interface en collaboration avec le fabricant de votre système d'information.

Saisir l'adresse du serveur

Pour pouvoir utiliser des fonctions réseau, l'appareil doit être connecté au serveur suivant :

- **seca connect 103** : serveur local sur lequel le logiciel **seca connect 103** est installé.

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Network (Réseau)** > **Server Connection (Connexion au serveur)**.
3. Déterminez pour quelle mode de mesure la connexion au serveur doit être active (ici : **Guided Measurement (Mesure guidée)**)
4. Saisissez l'adresse et le port du serveur :
   a) Saisir la valeur
   b) Confirmez la saisie avec la touche ✓



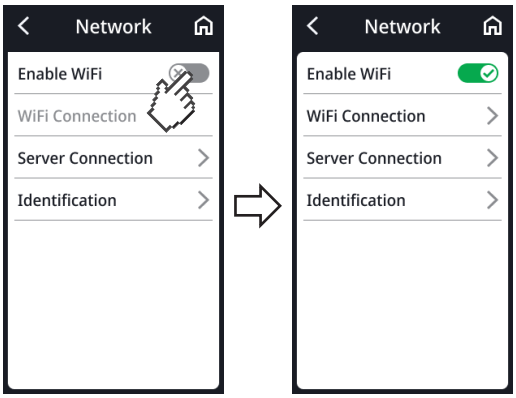
5. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   ► LAN : connecter l'appareil au réseau par câble LAN
   ► Établir une connexion WiFi via **seca connect 103** : → Configurer les fonctions réseau, page 52

17-10-07-707-003_2026-07S

Activer/désactiver la fonction WiFi

Pour activer/désactiver la fonction WiFi de l'appareil, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Network (Réseau)**.
   ⇨ Le réglage actuel s'affiche (ici : fonction WiFi désactivée) :

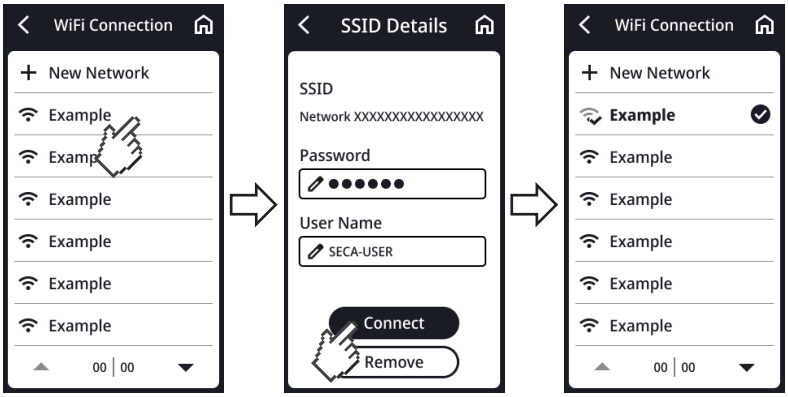


3. Appuyez sur l'option **Enable WiFi (Activer le WiFi)**.
   ⇨ Le réglage est actif.
4. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Connecter l'appareil au réseau WiFi

1. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de connexion LAN, le cas échéant, débranchez le câble LAN de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fonction WiFi de l'appareil est activée → Connecter l'appareil au réseau WiFi, page 54.
3. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
4. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Network (Réseau)** > **WiFi Connection (Connexion WiFi)**.
   ⇨ L'appareil cherche des réseaux WiFi disponibles. Cela peut prendre un moment.
5. Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
   ▶ Chercher automatiquement le réseau (recommandé et décrit ci-dessous)
   ▶ Intégrer manuellement l'appareil dans un réseau WiFi
6. Appuyez sur le réseau que vous souhaitez utiliser (ici : « example »).
7. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe du réseau WiFi.
8. Appuyez sur la touche **Connect (Connecter)**.

17-10-07-707-003_2026-07S



⇨ L’appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.

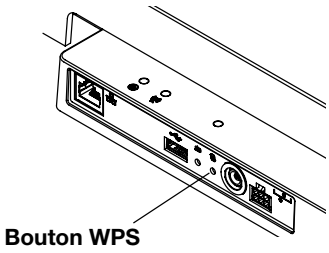
⇨ Dès que l’appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole s’affiche.

9. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

Connecter l’appareil au réseau WiFi (WPS)

Connectez votre appareil au réseau WiFi par WPS si vous n’avez pas branché de lecteur de code-barres sur l’appareil et que vous avez accès au routeur.

1. Assurez-vous que la fonction WiFi de l’appareil est activée → Activer/désactiver la fonction WiFi, page 54.
2. Pressez le bouton WPS sur le routeur et sur le panneau de branchement de la plateforme de pesée.
   ⇨ L’appareil se connecte au routeur du réseau WiFi.
   ⇨ Dès que l’appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole est allumé en continu.



ATTENTION !

Dysfonctionnement, transmission de données incomplète

Pour pouvoir envoyer des données de mesure à un système d’information via le logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

► Respectez les consignes du mode d’emploi System instructions for use **seca 103/452**.

17-10-07-707-003_2026-07S

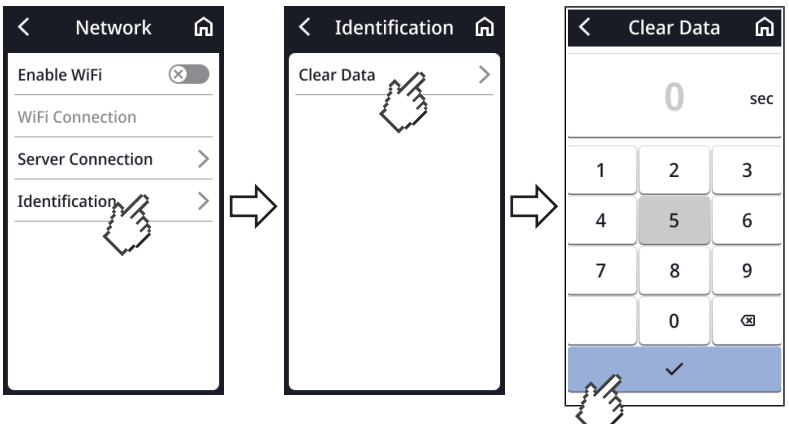
Supprimer automatiquement les valeurs mesurées

Pour garantir la sécurité des données, vous pouvez régler la durée d'affichage des données des patients (ID, poids, taille, etc.). De plus, des résultats de mesures et des données de patients obsolètes entraînent un calcul erroné de l'IMC et de la SC.

Vous pouvez définir la durée au bout de laquelle les paramètres suivants seront supprimés automatiquement :

- Poids
- Taille
- **BMI (IMC)**
- **BSA (SC)**
- ID du patient

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Settings (Réglages)** > **Network (Réseau)** > **Identification** > **Clear Data (Annuler données)**.
3. Saisissez la durée au bout de laquelle l'appareil doit effacer les résultats de mesure et les données de patient :
   a) Saisir la valeur (minimum : 10 s/maximum : 3 600 s/1 h)
   b) Confirmez la saisie avec la touche ✓



4. Pour quitter le menu, appuyez sur le symbole .

7.5 Réglages d'usine

Vue d'ensemble des réglages d'usine

Fonction	Réglage d'usine
Généralités	
Tare	0 kg
Pre-tare (Pré-tare)	0 kg
Height (Taille)	0 cm
Autohold	Off
Mode de mesure (**Guided Measurement (Mesure guidée)**, **Self-Measurement (Autosure)**)	Aucun
Clear Data (Annuler données) [a]	En cas de charge
Sensitivity (Sensibilité)	Low

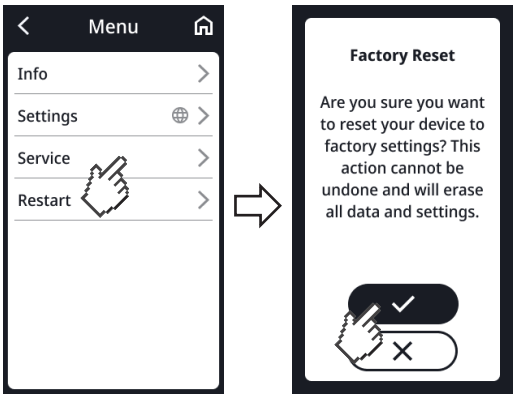
17-10-07-707-003_2026-07S

Fonction	Réglage d'usine
Display (Écran) : Language (Langue)	Aucun
Display (Écran) : Date format (Format date)	AAAA/MM/JJ
Display (Écran) : Name format (Format du nom)	Prénom Nom
Display (Écran) : Standby (Veille)	3 min
Display (Écran) : Brightness (Luminosité)	Niveau 4 à 5
BMI/BSA	IMC
Units (Unités)	Métrique (kg, cm)
Server address (Adresse serv.) [a]	Aucune
Server port (Port serv.) [a]	Aucun
WiFi [a]	On

[a] Les réglages individuels ne sont **pas** réinitialisés aux réglages d'usine.

Rétablir les réglages d'usine

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Service** > **Factory Reset (Réglages d'usine)**.



3. Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche ✓.
   ⇨ L'appareil est réinitialisé au réglage d'usine.
   ⇨ L'écran principal réapparaît.

REMARQUE

Les réglages suivants ne sont **pas** réinitialisés :

- **Clear Data (Annuler données)**
- **Server address (Adresse serv.)**
- **Server port (Port serv.)**
- **WiFi**

17-10-07-707-003_2026-07S

8 DÉCONTAMINATION

AVERTISSEMENT !
Décharge électrique
Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

► Avant la décontamination, débranchez l'appareil.

► Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

AVERTISSEMENT !
Risque d'infection

► Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

ATTENTION !
Dommage matériel
Des nettoyants et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et affecter sa maniabilité.

► N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.

► N'utilisez pas de solvants organiques (p. ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

8.1 Nettoyage

► Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

8.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil :
   ► Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
   ► Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant chaque mesure	Plateforme de pesée
Après chaque mesure	Plateforme de pesée
Si nécessaire	• Écran multifonctions • Câble de l'écran

8.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

17-10-07-707-003_2026-07S

9 CONTRÔLE FONCTIONNEL

PRUDENCE !
Risque de blessure
Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

► Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.

► Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

► Effectuez un contrôle fonctionnel de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage » dans le présent document.

10 DÉPANNAGE

Si des défaillances surviennent pendant l'utilisation de l'appareil, essayez d'abord d'y remédier vous-même à l'aide des tableaux suivants. Si le dysfonctionnement persiste, adressez-vous à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.

S'il y a plusieurs défaillances, un code d'erreur s'affiche sur l'écran multifonctions. Veuillez transmettre ce code d'erreur lorsque vous contactez seca Service.

Vous trouverez ici des informations sur les messages affichés et sur la structure des codes d'erreur :

- → Système de feu de signalisation pour les messages affichés, page 62
- → Codes d'erreur, page 63

10.1 Défauts généraux

Défaut	Cause	Solution
Accès aux menus impossible	Mode de mesure **Self-Measurement (Automesure)** actif	Consultez votre administrateur/technicien hospitalier pour déterminer s'il est possible d'utiliser l'appareil dans un autre mode • → Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur), page 62 • Modifier le mode de mesure
L'écran multifonction ne réagit pas aux pressions sur les touches	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	• → Redémarrer l'appareil, page 61 • Si l'erreur persiste, contacter seca Service

17-10-07-707-003_2026-07S

Défaut	Cause	Solution
L'écran multifonction reste sombre lorsque l'on appuie dessus	Pas de connexion avec la plateforme de pesée	• Vérifier que le câble de l'écran est raccordé correctement • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Pas d'alimentation électrique	• Vérifier que l'adaptateur secteur est raccordé correctement • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	• → Redémarrer l'appareil, page 61 • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Écran multifonction défectueux	Contacter seca Service

10.2 Peser le patient

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
La valeur de poids affichée n'est pas plausible	Le système électronique de pesée utilise un point zéro obsolète	• Décharger la plateforme de pesée • Appuyer sur le champ d'affichage **Weight (Poids)** • → Redémarrer l'appareil, page 61 • Attendre jusqu'à ce que l'écran principal réapparaisse
	Système électronique de pesée défectueux	Contacter seca Service
Impossible de désactiver la fonction **Autohold**	L'appareil est connecté à un réseau (comportement prévu) : La fonction **Autohold** est automatiquement activée	Si nécessaire, couper l'appareil du réseau
001-272XX-XXX à **008-272XX-XXX**	Cellule de pesée ou module de mesure du poids défectueux	Contacter seca Service
010-272XX-XXX	Balance mise sous tension avec une charge trop élevée	• → Redémarrer l'appareil, page 61 • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
013-272XX-XXX	Déclenchement d'oscillations propres à la balance qui ont empêché la détermination du point zéro	• → Redémarrer l'appareil, page 61 • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
016-272XX-XXX	La charge maximale est dépassée	Prier le patient de descendre de la balance
019-272XX-XXX	La température ambiante est trop haute ou trop basse	• Tenir compte des conditions ambiantes d'utilisation, de transport et de stockage → Caractéristiques techniques générales, page 67
020-272XX-XXX à **023-272XX-XXX**	La balance a été trop chargée sur un coin	• Répartir uniformément le poids
		• → Redémarrer l'appareil, page 61 • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
		• Contacter seca Service
024-272XX-XXX	Pas de valeur GAL	Contacter seca Service

17-10-07-707-003_2026-07S

10.3 Transmission de données

Défaut/code d'erreur	Cause	Solution
Le symbole s'affiche	L'ID du patient n'a pas été scanné	Scanner l'ID du patient
Le symbole s'affiche	Le scannage d'ID n'a pas été configuré	Contrôler les réglages du flux de travail du logiciel **seca connect 103**
	Le patient ne dispose pas encore de dossier dans le système d'information	Créer un dossier médical dans le système
	L'ID scanné n'est pas valide	Créer un ID valide
Fonction **Clear Data (Annuler données)** : la saisie « 0 seconde » n'est pas acceptée et le réglage d'usine (300 secondes) est proposé à la place	Saisie non plausible, l'appareil n'est pas conçu pour la désactivation de la fonction	• Utiliser le réglage d'usine • Saisir manuellement une valeur comprise entre 10 et 3600 secondes
Le témoin « Mesure » ne s'allume pas	La mesure n'a pas encore démarré	Démarrer la mesure (→ Utilisation, page 27)
	Pas de connexion réseau	→ Configurer les fonctions réseau, page 52
	Fonction WiFi désactivée	→ Activer/désactiver la fonction Wi-Fi, page 54
	Témoin « Mesure » défectueuse	Contacter seca Service
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge	L'ID n'a pas été trouvé dans le système d'information ou dans le logiciel	Créer l'ID dans le système d'information ou dans le logiciel seca
	Les résultats de mesure n'ont pas été enregistrés temporairement par l'appareil	Répéter la mesure
	Les résultats de mesure n'ont pas été envoyés à un système d'information ou à un logiciel seca	• Répéter la mesure • Contrôler la connexion WiFi

10.4 Redémarrer l'appareil

Dans certains cas, il peut être nécessaire de redémarrer l'appareil (par ex. après des saisies non plausibles). Pour ce faire, vous pouvez utiliser la fonction **Restart (Redém.)** dans le menu ou interrompre l'alimentation puis la rétablir.

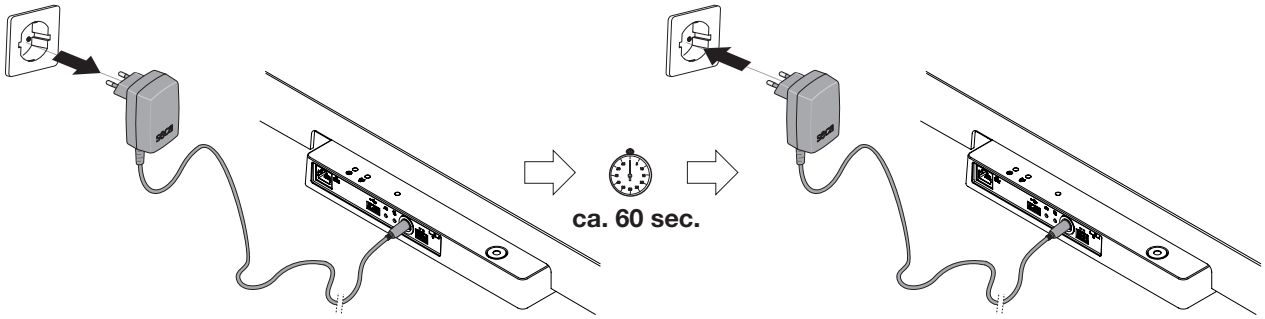
REMARQUE
Lors d'un redémarrage, tous les réglages individuels de l'appareil sont conservés. Si vous souhaitez réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine, procédez comme décrit au chapitre correspondant : → Réglages d'usine, page 56

17-10-07-707-003_2026-07S

10.5 Interrompre et rétablir l'alimentation électrique (fonctionnement sur secteur)

Si le redémarrage n'est pas possible via l'écran, vous pouvez interrompre brièvement l'alimentation de l'appareil :

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la plateforme de pesée.
2. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
3. Attendez environ une minute.



4. Rebranchez l'adaptateur secteur.
   ⇨ L'appareil et l'écran multifonctions s'allument automatiquement.
   ⇨ L'appareil est prêt à fonctionner.

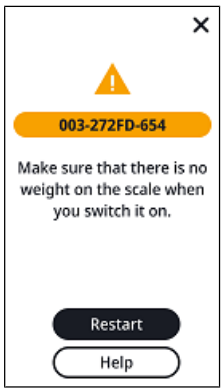
10.6 Système de feu de signalisation pour les messages affichés

Symbole	Description
	Vert : opération réussie, p. ex. appareil connecté à un réseau
	Jaune : erreur de manipulation ou dysfonctionnement ; l'utilisateur peut y remédier à l'aide des informations données sur l'écran et des tableaux de dépannage fournis dans cette section. Exemple : 

17-10-07-707-003_2026-07S

Symbole	Description
	Rouge : l'appareil présente une erreur à laquelle l'utilisateur ne peut pas remédier. Contacter seca Service. Exemple : 

10.7 Codes d'erreur



010 - 272GE - 654

- Numéro de modèle (ici : seca 654)
- Version du firmware du sous-ensemble concerné (ici : index «
- Version du matériel du sous-ensemble concerné (ici : index « (
- Sous-ensemble concerné (ici : 272 = mesure du poids)
- Numéro de l'erreur (ici : 010 = point zéro en dehors de la plag

17-10-07-707-003_2026-07S

11 MAINTENANCE

11.1 Balances vérifiées

PRUDENCE !
Mesures erronées suite à une vérification inexistante ou mal effectuée

- ► Faites impérativement effectuer une vérification par des personnes agréées.
- ► Faites toujours effectuer une vérification si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées.

seca recommande de faire procéder à une maintenance de l'appareil avant sa vérification.

PRUDENCE !
Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ► Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- ► Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

Faites effectuer la vérification par des techniciens agréés conformément aux dispositions légales nationales.

Une vérification est nécessaire dans tous les cas si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées ou si le contenu du compteur d'étalonnage ne correspond pas au nombre figurant sur la marque valide du compteur d'étalonnage. Si des marques de sécurité sont endommagées, adressez-vous directement à seca Service.

Les étalonnages ne doivent être réalisés que par des organismes autorisés. Pour s'en assurer, la balance est équipée d'un compteur d'étalonnage qui constate toute modification des données relatives à l'étalonnage. Il est également possible de consulter la valeur GAL utilisée par l'appareil.

Si vous souhaitez vérifier que la balance a été correctement vérifiée, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le symbole .
   ⇨ Le menu s'affiche.
2. Choisissez **Info** > **About the device (À propos de l'app.)**
3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour naviguer sur l'écran.
4. Relevez la valeur GAL.
5. Relevez le **Verification counter (Compteur d'étalonnage)**.
   ⇨ La valeur doit correspondre au chiffre sur la marque du compteur d'étalonnage.

Pour que l'étalonnage soit valable, les deux nombres doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, une vérification doit être effectuée. Adressez-vous à votre partenaire S.A.V. ou à seca Service. Après la vérification, une nouvelle marque de vérification actualisée est utilisée pour caractériser l'état du compteur d'étalonnage. Cette marque est fixée par un sceau supplémentaire apposé par la personne agréée pour effectuer la vérification. La marque de vérification peut être obtenue auprès de seca Service.

17-10-07-707-003_2026-07S

11.2 Balances non vérifiées

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.

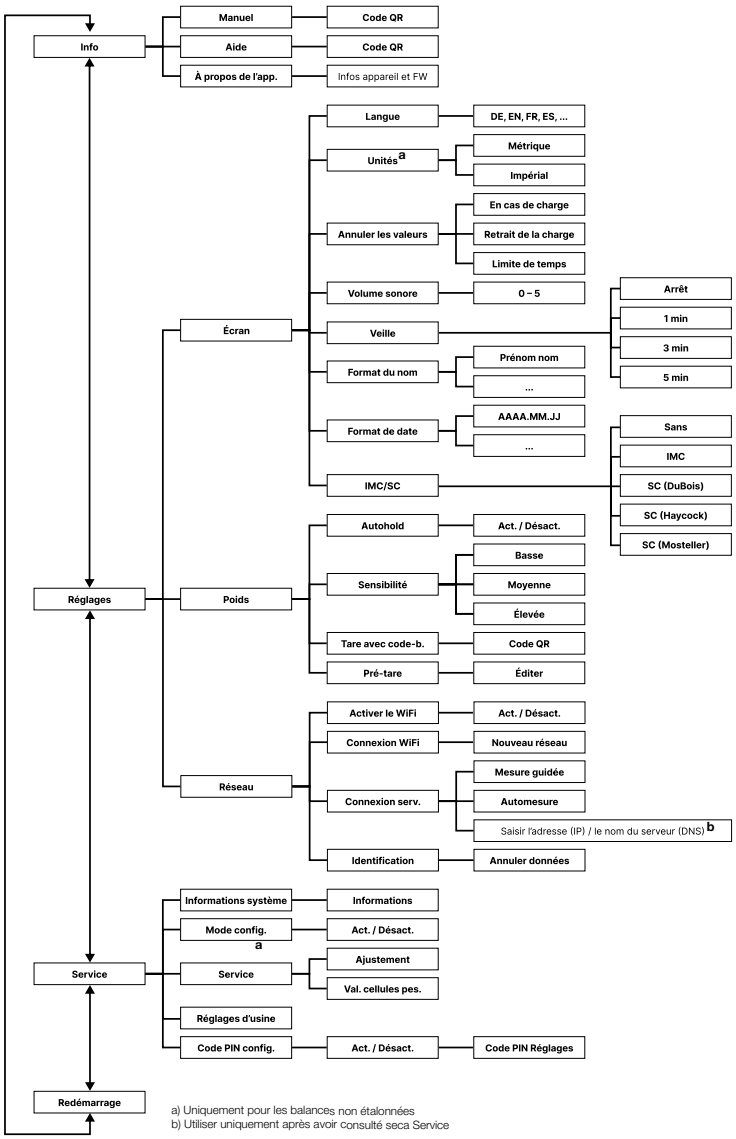
PRUDENCE !
Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ► Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- ► Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com.

17-10-07-707-003_2026-07S

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

12.1 Structure du menu



17-10-07-707-003_2026-07S

12.2 Caractéristiques techniques générales

Caractéristiques techniques générales	
Conditions ambiantes de fonctionnement : • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air	 +10 °C à +40 °C (50 °F à 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage : • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air • Durée de réchauffement nécessaire pour passer de la température minimale de stockage à une température opérationnelle – à une température ambiante de 20 °C – à une température ambiante de 20 °C et avec condensation • Durée de refroidissement nécessaire pour passer de la température maximale de stockage à une température opérationnelle (à une température ambiante de 20° C)	 -10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation 8 h 24 h 8 h
Conditions ambiantes de transport • Température • Pression atmosphérique • Humidité de l'air	 -10 °C à +65 °C (14 °F à 149 °F) 700 hPa – 1060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Alimentation : adaptateur secteur enfichable • Tension d'alimentation • Consommation maximale	 12 V max. 1,5 A
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Puissance absorbée	max. 18 W
IEC 60601-1 : appareil électromédical, type BF	
Indice de protection selon CEI 60529	IP 21
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745 :	Classe I avec fonction de mesure
Parties appliquées selon CEI 60601-1 :	Écran multifonction, plaque de verre
Interfaces : • USB • WiFi • LAN • Système de bus interne/écran multifonction	 USB 2.0, max. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)

17-10-07-707-003_2026-07S

12.3 Dimensions et poids

Dimensions et poids	
Balance	
Dimensions : • Profondeur • Largeur • Hauteur	 574 mm 600 mm 70 mm
Poids à vide	env. 14 kg

12.4 Mesure du poids

seca 651

Modèle vérifié	
Étalonnage selon la directive 2014/31/UE	Classe III
Charge maximale • Plage de poids 1 • Plage de poids 2	 150 kg 300 kg
Charge minimale • Plage de poids 1 • Plage de poids 2	 1 kg 2 kg
Graduation de précision • Plage de poids 1 • Plage de poids 2	 50 g 100 g
Plage de tarage	300 kg (déduits)
Précision lors du premier étalonnage • Plage de poids 1 : 0 à 25 kg • Plage de poids 1 : 25 à 100 kg • Plage de poids 1 : 100 à 150 kg • Plage de poids 2 : 0 à 50 kg • Plage de poids 2 : 50 à 200 kg • Plage de poids 2 : 200 à 300 kg	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

seca 650

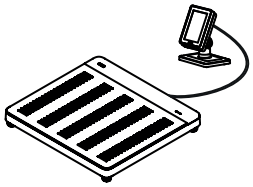
Modèle non vérifié	
Charge maximale	360 kg
Charge minimale	1 kg
Graduation de précision	50 g
Plage de tarage	360 kg (déduits)
Précision • 0 kg à 50 kg • 50 kg à 360 kg à une température ambiante de 20 °C et une humidité de l'air de 45 %	 ±50 g ±50 g / ±0,10 %

17-10-07-707-003_2026-07S

13 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoire/Pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Lecteur de code-barres	voir recommandations sur www.seca.com
Boîtier adaptateur RS232 **seca 480** (disponible ni pour tous les modèles ni dans tous les pays, plus d'informations sur www.seca.com)	480 6900 009

14 PRODUITS SECA COMPATIBLES

Balance	Main courante	Toise de mesure	Logiciel de configuration
 **seca 651/650** 651 7021 099 650 1321 009	–	–	 **seca connect 103** à partir de la version 2.0

15 ÉLIMINER L'APPAREIL

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service ou un partenaire S.A.V. agréé.

16 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

17-10-07-707-003_2026-07S

17 DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

17.1 Europe

CE M24 0102 0123 CE 0123

seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous www.seca.com.

17.2 USA et Canada

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-707-003_2026-07S

17-10-07-707-003_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-707-003_2026-07S